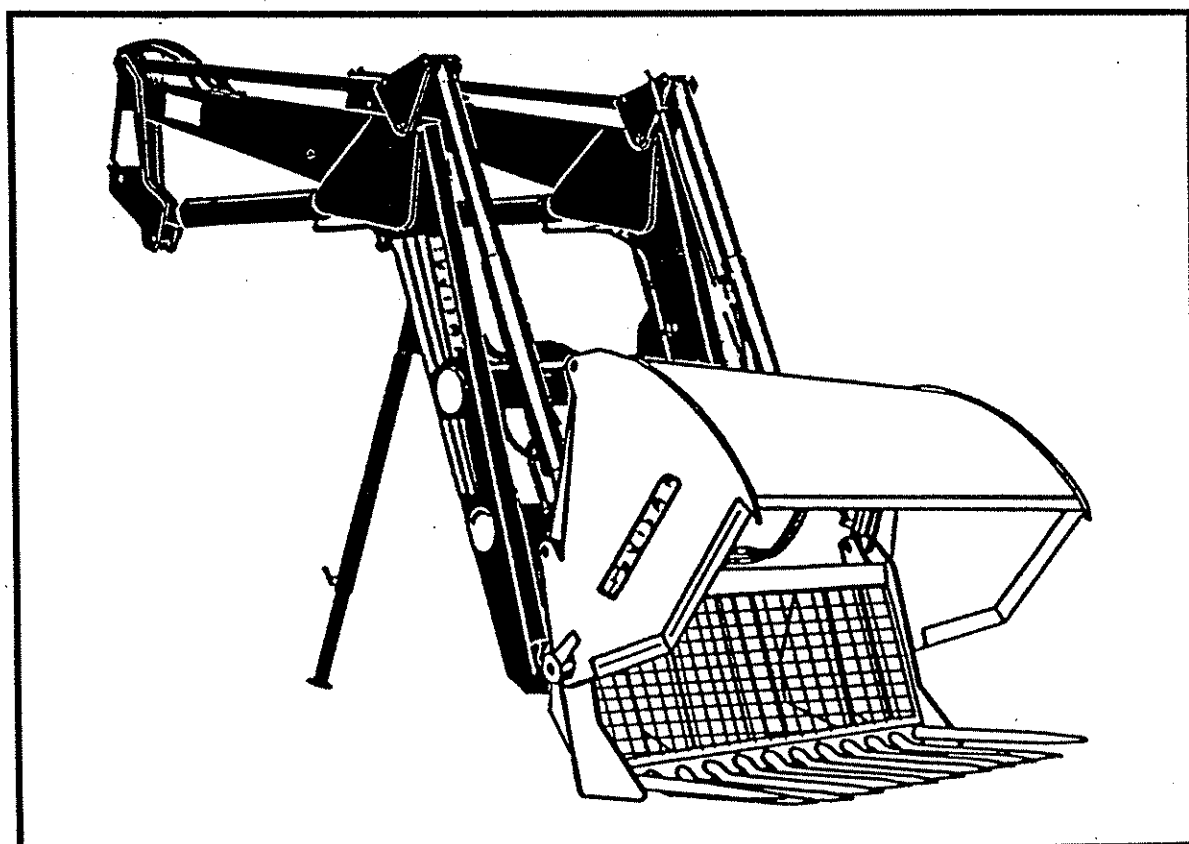


ERSATZTEILLISTE
SPARE PARTS LIST
LISTE DE PIECES DE RECHANGE

ROBUST HEPM HDPM



TELEFAX
Ersatzteile
05344/20183

Robust 4 - 30 HEPM / HDPM **P 1268/94**

Wichtige Hinweise für Ersatzteil-Bestellungen

Zur verwaltungstechnischen Vereinfachung versenden wir Ersatzteile unter Nachnahme. Wir bitten, das nicht als Mißtrauen zu betrachten. Im übrigen liegen unsoren Lieferungen die am Ende dieser Liste abgedruckten Bedingungen zugrunde.

Die Verpackung wird zu Selbstkosten berechnet und nicht zurückgenommen.

Bei Bestellungen von Ersatzteilen bitten wir unbedingt anzugeben:

- die genaue Bezeichnung des Maschinentyps, zu dem die Ersatzteile gewünscht werden.
- die Maschinenummer und das Lieferjahr.
- die Stückzahl der Ersatzteile (Spalte 4 dieser Liste).
- die Teilnummer/Bestellnummer (Spalte 2 dieser Liste).
- die Benennung der Ersatzteile (Spalte 3 dieser Liste).
- die genaue, gut leserliche Anschrift des Empfängers der Ersatzteile mit Post bzw. Bahnstation.
- die gewünschte Versandart – Post, Eilpost, Frachtgut, Eilgut, Expreßgut
Wenn nichts angegeben, wird die Versandart von uns gewählt.

Komplette Teile, im Textteil durch fette Schrift hervorgehoben, werden anbau fertig montiert geliefert. Sie enthalten alle die durch die entsprechende Klammer zusammengefaßten Teile, die natürlich auch einzeln lieferbar sind. Innerhalb der Hauptgruppen sind Untergruppen ebenfalls durch Klammern gekennzeichnet. Komplette Teile haben eigene Bestellnummern.

Nur wenn Ihre Angaben genau, vollständig und eindeutig sind, können wir Ihre Bestellung ohne zeitraubende Rückfrage schnell und richtig erledigen.

Verbinden Sie Ihre Ersatzteil-Bestellungen nie mit anderen Mittellungen, sondern benutzen Sie stets ein besonderes Blatt.

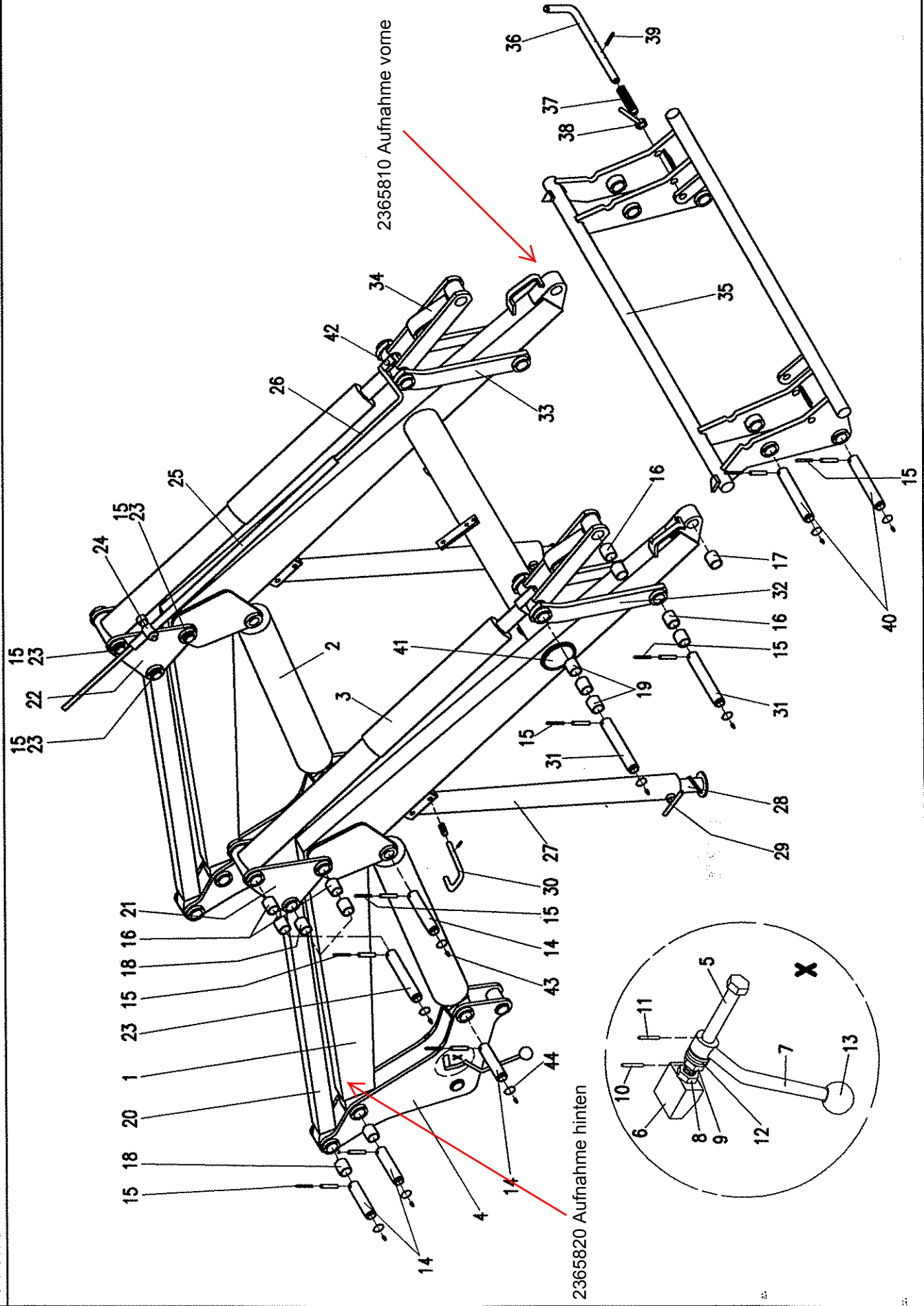
Vergessen Sie nicht, fernmündliche und telegrafische Bestellungen schriftlich zu bestätigen.

WILHELM STOLL
MASCHINENFABRIK GMBH
POSTFACH 3 38266 LENGEDE
BAHNHOFSTRASSE 21 38268 LENGEDE
Telefon (05344) 20-0
Telex 954454
Telefax (05344) 20 182

TELEFAX Ersatzteile
05344 / 20 183
Tel. Volkmar Lüder 05344 / 20 143
Tel. Heinrich Hundertmark 05344 / 20 144

**INHALTSVERZEICHNIS
TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIERES**

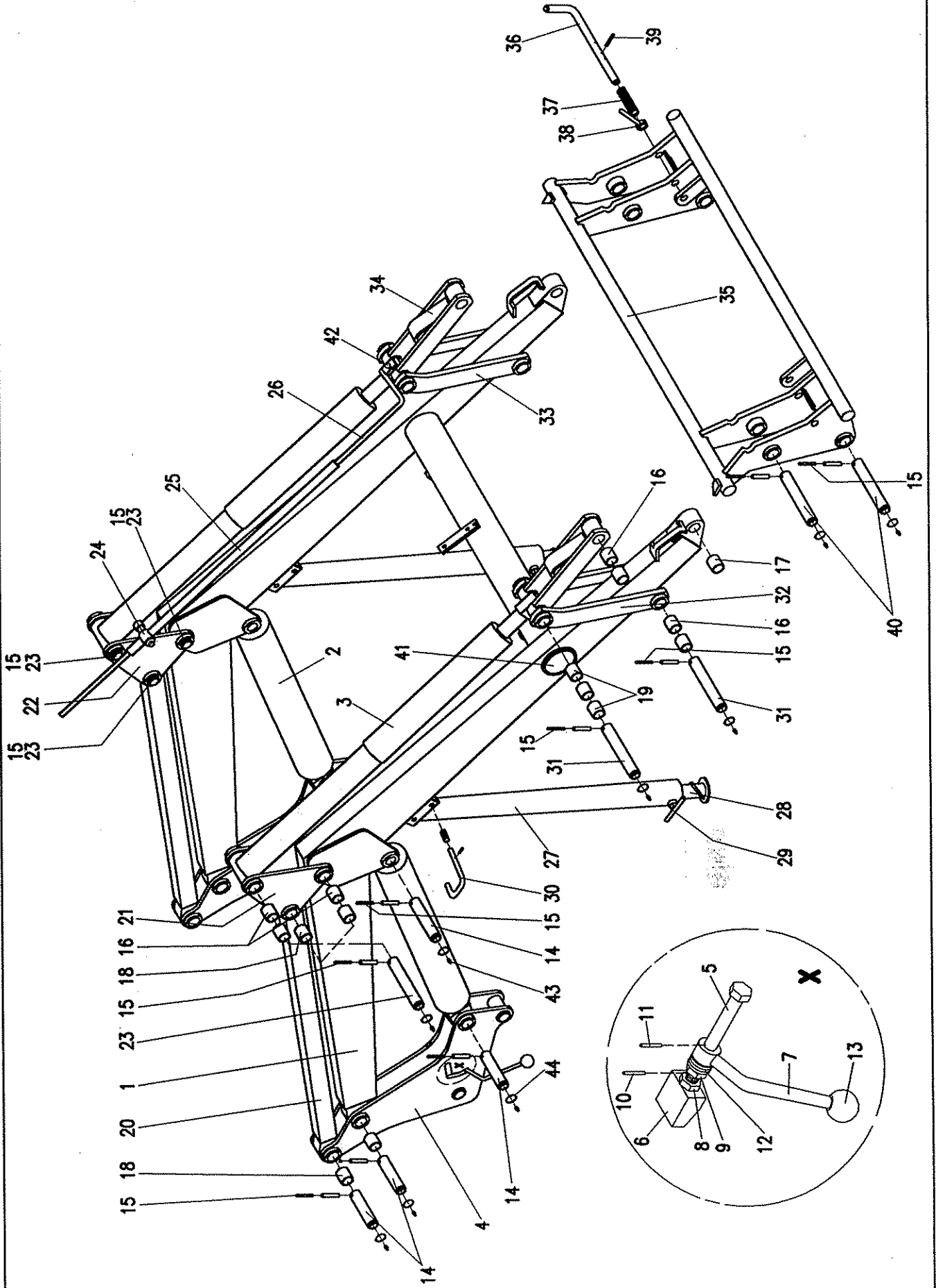
Benennung / Description / Désignation	Seite / page/ page
Schwingen / Beams / Brancards ROBUST 4 HEPM 5 HDPM	4 - 7
Hydraulik / Hydraulic / Hydraulique ROBUST 4 HEPM 5 HDPM	8 - 9
Ausrüstung 3. Steuerkreis / Equipment 3. control circuit hydraulic / Equipement 3. fonction hydraulique	10 - 11
Schwingen / Beams / Brancards ROBUST 10 - 30 HEPM HDPM	12 - 15
Hydraulik / Hydraulic / Hydraulique ROBUST 10 - 30 HEPM HDPM	16 - 19
Ausrüstung 3. Steuerkreis / Equipment 3. control circuit hydraulic / Equipement 3. fonction hydraulique	20 - 21
Elektroausrüstung 3. Steuerkreis / Electrical equipment 3. control circuit / Equipement électrique 3. fonction	22 - 23
Ausrüstung 3. und 4. Steuerkreis / Equipment 3. and 4. control circuit hydraulic / Equipement 3. et 4. fonction hydraulique	24 - 25
Elektroausrüstung 3. und 4. Steuerkreis / Electrical equipment 3. and 4. control circuit / Equipement électrique 3. et 4. fonction	26 - 27
Hydrozylinder / Cylinder / Vérin	28 - 33
Kupplungssysteme für Hydraulikleitungen / Coupling systems for hydraulic pipes / Systèmes d'embrayage pour conduites hydrauliques	34 - 35



FRONTLADER ROBUST 4 HEPM 5 HDPM

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	4 HEPM	5 HDPM
1	2 36 65 80	SCHWINGE GSW / BEAM / BRANCCARD	58.154-01	1	-
1	2 36 55 30	SCHWINGE GSW / BEAM / BRANCCARD	58.117-01	-	1
2	2 36 64 60	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 45/570/760	55.02-09	2	-
2	2 36 37 60	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 50/575/830	55.02-10	-	2
2	2 36 61 50	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 50/32/575/830	58.02-64	-	-
3	2 35 94 00	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 50/32/375/990	58.02-56	2	-
3	2 35 64 70	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 60/40/450/1140	58.02-42	-	2
4	2 36 11 90	SAEULE LIKPL / PILLAR / PILIER	58.155-02	1	1
	2 36 12 90	SAEULE RE KPL / PILLAR / PILIER	58.155-03	1	1
5	1 30 63 90	GEWINDEBOLZEN / BOLT / BOULON	55.69-01-00.1	1	1
6	1 30 64 00	KEIL / KEY / CALE	55.69-01-00.2	1	1
7	1 30 64 70	GRIFFBOLZEN / BOLT / BOULON	55.69-01-02	1	1
8	0 44 38 70	6KTMU / NUT / ECROU BM16x1.5		1	1
9	0 42 16 10	KROMU / NUT / ECROU M16x1.5		1	1
10	0 01 24 40	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 5x28		1	1
11	0 40 56 10	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 4x28		1	1
12	0 45 35 20	TELLERFED / CUP SPRING / RESSORT A DISQUE 31.5x16.5x0.8		8	8
13	0 44 37 30	KUGELKNOPF C40 / BALL HANDLE / POIGNEE SPHERIQUE		1	1
14	2 44 14 70	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.155-00.1	8	8
15	0 01 28 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 10x50		22	22
	0 01 26 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x50		22	22
16	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3030		12	12
17	0 48 22 20	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3045		4	4
18	0 48 22 30	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3040		4	4
19	0 48 35 60	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3020		4	4
20	2 36 66 30	STANGE HI GSW / SHAFT / BARRE	58.154-06	2	-
	2 36 56 90	STANGE HI GSW / SHAFT / BARRE	58.117-12	-	2
21	2 36 65 90	UMLENKPLATTE IN RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.154-05	1	1
	2 36 66 00	UMLENKPLATTE AU RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.154-04	1	1
22	2 36 66 10	UMLENKPLATTE IN LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.154-03	1	1
	2 36 66 20	UMLENKPLATTE AU LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.154-02	1	1
23	2 36 55 40	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.117-00.2	6	6
24	2 30 74 30	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.91-00.1	1	1
	0 01 10 80	6KTSCH / SCREW / VIS M8x16		1	1
	0 29 05 70	6KTMU / NUT / ECROU M18x1.5		1	1
25	0 38 17 20	ROHR GSW / PIPE / TUYAU	58.10-18	1	1

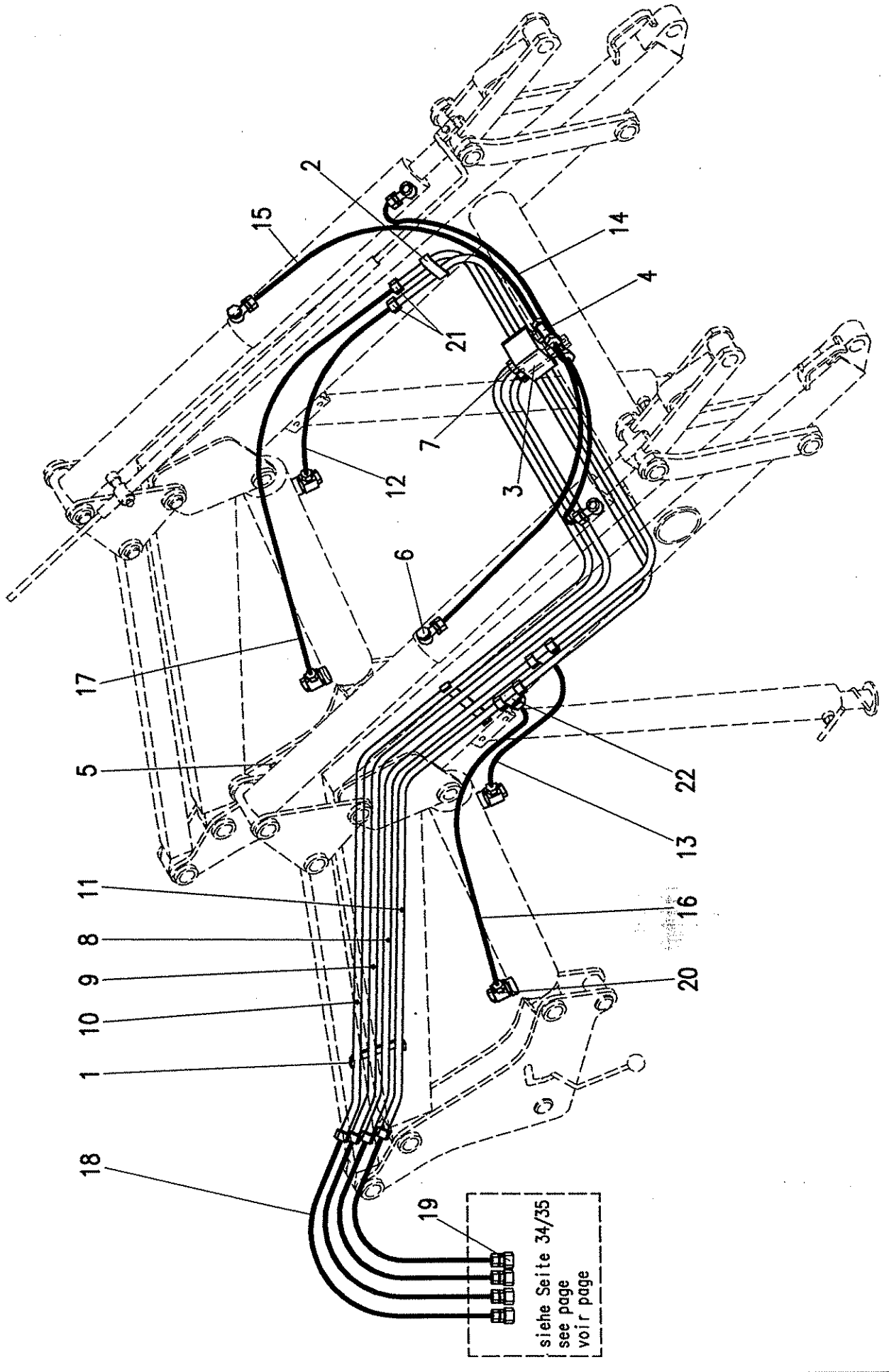
Frontlader Robust 4 HEPM 5 HDPM



FRONTLADER ROBUST 4 HEPM 5 HDPM

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	4 HEPM	5 HDPM
26	2 36 66 40	SICHTANZEIGE / SIGHT INDICATOR / INDICATION A VUE	58.154-10	1	-
	2 36 15 40	SICHTANZEIGE / SIGHT INDICATOR / INDICATION A VUE	58.155-15	-	1
27	2 36 66 80	AUSSENROHR LI GSW / OUTER PIPE / TUYAU EXTERIEUR	58.154-07	2	-
	2 34 07 20	AUSSENROHR LI GSW / OUTER PIPE / TUYAU EXTERIEUR	58.54-09	-	2
28	2 36 66 90	INNENROHR GSW / INNER PIPE / TUYAU INTERIEUR	58.154-09	2	-
	2 34 07 60	INNENROHR GSW / INNER PIPE / TUYAU INTERIEUR	58.54-10	-	2
29	0 12 73 80	SECHSKANTSCHRAUBE GSW / NUT / ECROU	57.27-07-03	2	2
30	2 34 06 60	STECKER LI / PLUG / FICHE	58.54-00.2	1	1
	2 34 06 70	STECKER RE / PLUG / FICHE	58.54-00.3	1	1
	0 28 11 50	SCHNAEPPERFEDER / SNAP SPRING / RESSORT	14.08-00.4	2	2
	0 01 23 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 4x20		2	2
31	2 36 55 60	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.117-00.4	4	4
32	2 36 56 40	HEBEL AU LI GSW / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.117-07	1	1
	2 36 56 50	HEBEL AU RE GSW / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.117-08	1	1
33	2 36 56 60	HEBEL IN GSW / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.117-09	2	2
34	2 36 56 70	DOPPELHEBEL GSW / DOUBLE LEVER / DOUBLE LEVIER	58.117-10	2	2
35	2 36 55 90	WECHSELRAHMEN GSW / CHANGE FRAME / BATI A CHANGEMENT	58.117-02	1	1
36	2 30 56 00	STECKER / PLUG / FICHE	58.54-00.1	2	2
37	0 45 14 50	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT DE PRESSION		2	2
38	2 36 56 80	AUSLÖSER GSW / RELEASE / DECLENCHEUR	58.117-11	2	2
39	0 01 26 20	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x45		2	2
40	2 36 55 30	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.117-00.1	4	4
41	0 40 30 40	KEGELSTOPFEN B890 / CONICAL STOPPLE / BOUCHON CONIQUE		2	2
42	0 48 22 10	SECHSKANTSCHRAUBE / SCREW / VIS M8x1x20		1	1
	0 45 21 40	SICHERHEITSRING 8 / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE		1	1
43	0 40 65 90	SCHMIERNIPPEL / GREASE NIPPLE / GRAISSEUR A30		26	26
44	0 44 43 00	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC A30		22	22

Hydraulik 4 HEPM 5 HHPM

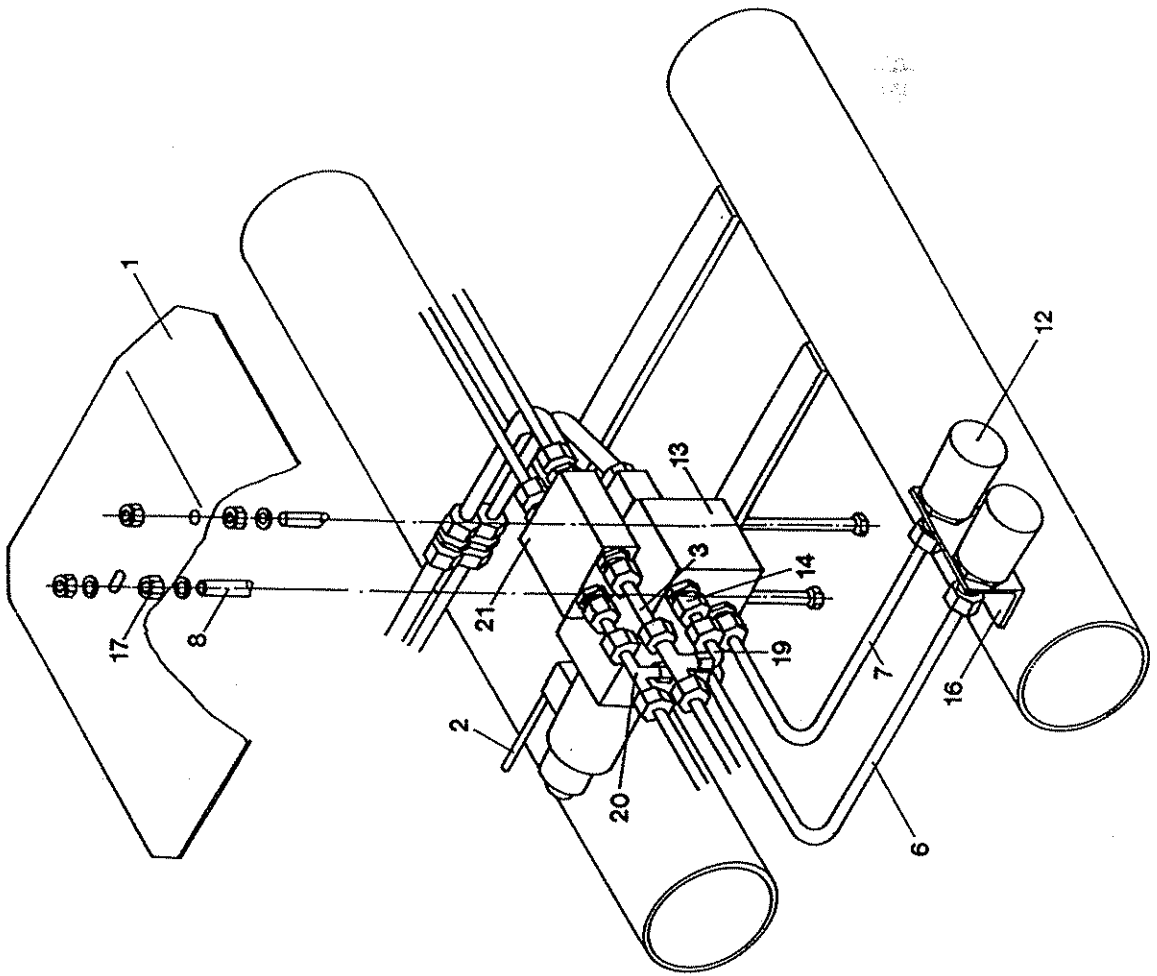


HYDRAULIK 4 HEPM 5 HDPM

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Désignation	Zeichn.-Nr.	4 HEPM	5 HDPM
1	0 51 32 30	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.10-00.3	2	2
	0 01 10 70	6KTSCH / SCREW / VIS M6x25		4	4
2	1-32 94 40	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.33-00.4	2	2
	0 01 10 70	6KTSCH / SCREW / VIS M6x25		2	2
3	0 47 07 20	ÜBERDRUCKVENTIL / SAFETY VALVE / SOUPEPE DE SECURITE VS 121		1	1
	2 36 60 90	HAUBE / CAP / CHAPEAU	58.117-00.6	1	1
	0 07 10 60	6KTSCH / SCREW / VIS M8x80		1	1
	0 01 00 10	6KTSCH / SCREW / VIS M8x55		1	1
	0 01 16 30	6KTMU / NUT / ECROU M8		1	1
	0 45 21 40	SICHERHEITSRING / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE 8		2	2
4	0 40 19 31	EINSTELLBARE L-VERSCHR / ADJUSTABLE L-CONNECTION / RACCORD EN L REGLABLE		2	2
5	0 44 99 10	ENTLÜFTUNGSVENTIL / RELIEF VALVE / SOUPEPE D'AERAGE		1	1
6	0 44 78 30	LÖTRINGSTÜCK / SOLDERING RING / BOUCLE A SOUDER		4	4
	0 45 78 90	HOSCHR / SCREW / VIS M18x1,5		4	4
	0 45 78 80	DICHTKANTENRING / PACKING RING / RONDELLE DE JOINT		4	4
7	0 01 64 91	GERADER EINSCHRAUBSTUTZEN / SCREWED CONNECTION / RACCORD DROIT		4	4
8	2 36 66 50	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.154-11	1	-
	2 36 57 10	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.117-14	-	1
9	2 36 66 60	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.154-12	1	-
	2 36 57 20	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.117-15	-	1
10	2 36 66 70	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.154-13	1	-
	2 36 57 30	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.117-16	-	1
11	2 36 61 90	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.118-01	-	1
12	0 48 03 50	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x500 2SN AD		1	-
	0 45 93 70	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x600 2SN AD		-	1
13	0 48 03 30	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x500 2SN A RKA90		1	-
	0 48 10 20	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x600 2SN A RKA90		-	1
14	0 05 42 81	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x600		2	2
15	0 48 34 20	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x700		2	2
16	0 47 18 60	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1300 2SN A RKA90		-	1
17	0 47 18 50	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1300 2SN AD		-	1
18	0 48 34 10	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1000		3	4
19	0 40 77 61	REDUZIER VERSCHRAUBUNG / REDUCING SCREW JOINT / BOUCHON		3	4
20	0 20 57 42	DROSSELF WINKELSCHW / ELBOW CONNECTION / RACCORD COUDE		-	4
21	0 01 68 50	ÜBERWURFMUTTER / SCREWED CAP / ECROU CHAPEAU M12L		8	12
	0 20 34 70	KEILRING / TAPERED RING / BICONE		8	12
22	0 20 58 61	T-STUTZEN / T-CONNECTION / RACCORD T		1	2

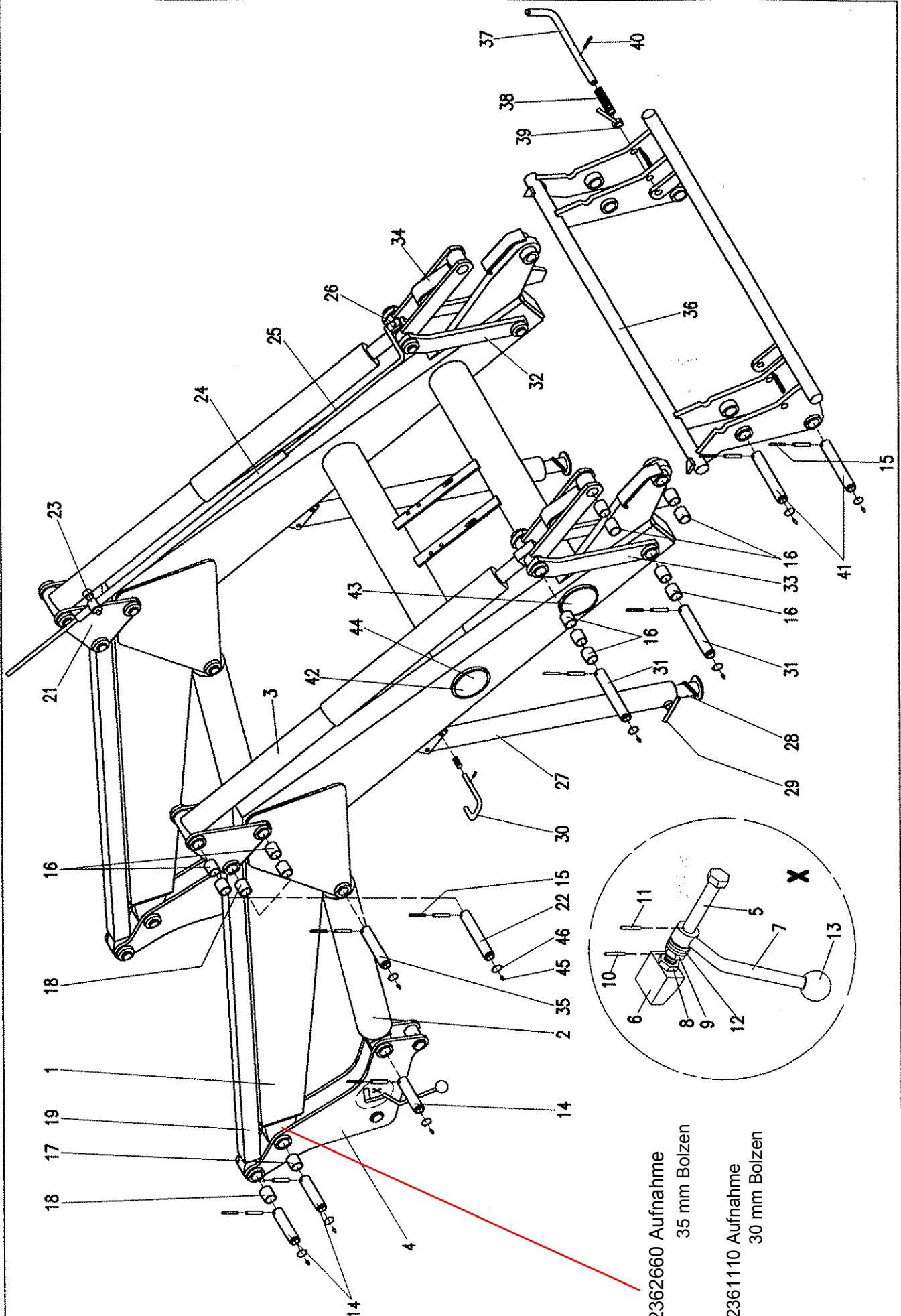
P 1268

AUSRÜSTUNG 3TER STEUERKREIS HYDRAULIK



Ausrüstung 3ter Steuerkreis / Equipment 3rd control unit / Equipement 3ème circuit hydraulique

Pos.	Bestel-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	Stück
1	2 37 40 80	ABDECKBLECH / GUARD PLATE / TOLE	58.262-00.1	1
2	1 32 94 00	ZULEITUNG KPL / FEED LINE / CABLE ALIMENTAIRE	55.38-09	1
3	2 37 40 70	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.262-03	2
6	2 37 40 60	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.262-02	1
7	2 37 40 50	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.262-01	1
8	2 37 40 90	DISTANZROHR / DISTANCE TUBE / TUYAU DE DISTANCE	58.262-00.2	1
12	0 41 65 70	KUPPLUNGSM/HYDRAULIC COUPLING/PRISE D'HUILE FEMELLE		2
	0 41 84 90	SCHUTZKAPPE / GUARD PLUG / CAPUCHON		2
13	0 47 07 60	STEUERVENTIL / ELECTROVALVE / SOUPE DE COMMANDE		1
14	0 01 64 91	GÉRA EINSSCHR/SCREWED CONNECTION/RACCORD DROIT		2
16	2 32 92 80	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	57.321-00.2	1
17	0 29 51 90	SECHSKANTSCHRAUBE / SCREW / VIS M8x140		1
	0 07 10 60	SECHSKANTSCHRAUBE / SCREW / VIS M8x80		1
	0 01 16 30	SECHSKANTMUTTER / NUT / ECROU M8		1
	0 45 21 40	SICHERHEITSR / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET		2
19	0 20 78 01	EINST WINK/ADJUSTABLE ELBOW CONNECTION/RACCORD EN ANGLE		4
20	0 40 58 21	EINST T-VERSCHR/ADJUSTABLE T-CONNECTION/RACCORD		2

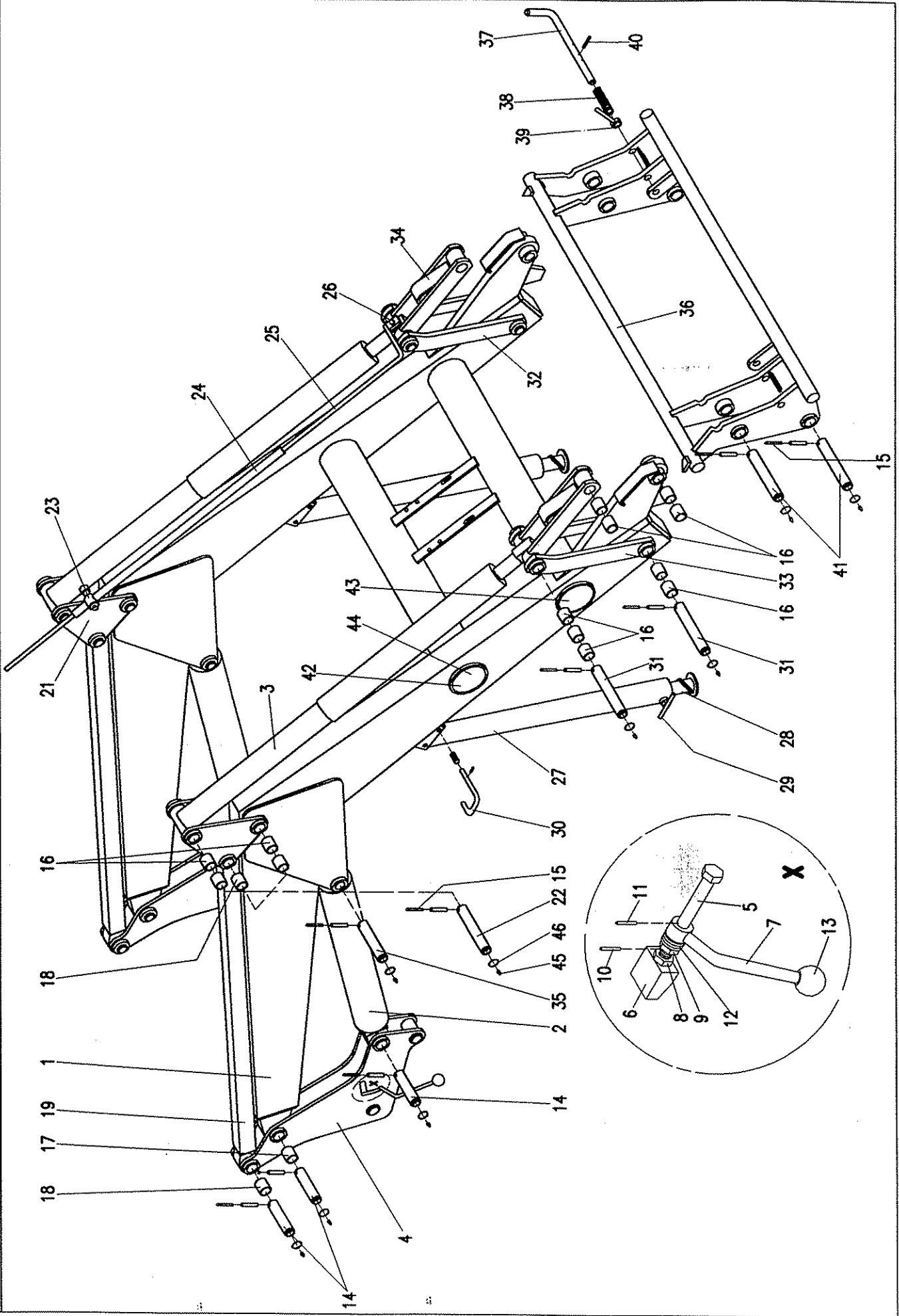


2362660 Aufnahme
35 mm Bolzen

2361110 Aufnahme
30 mm Bolzen

FRONTLADER ROBUST 10 - 30 HEPM HDPM

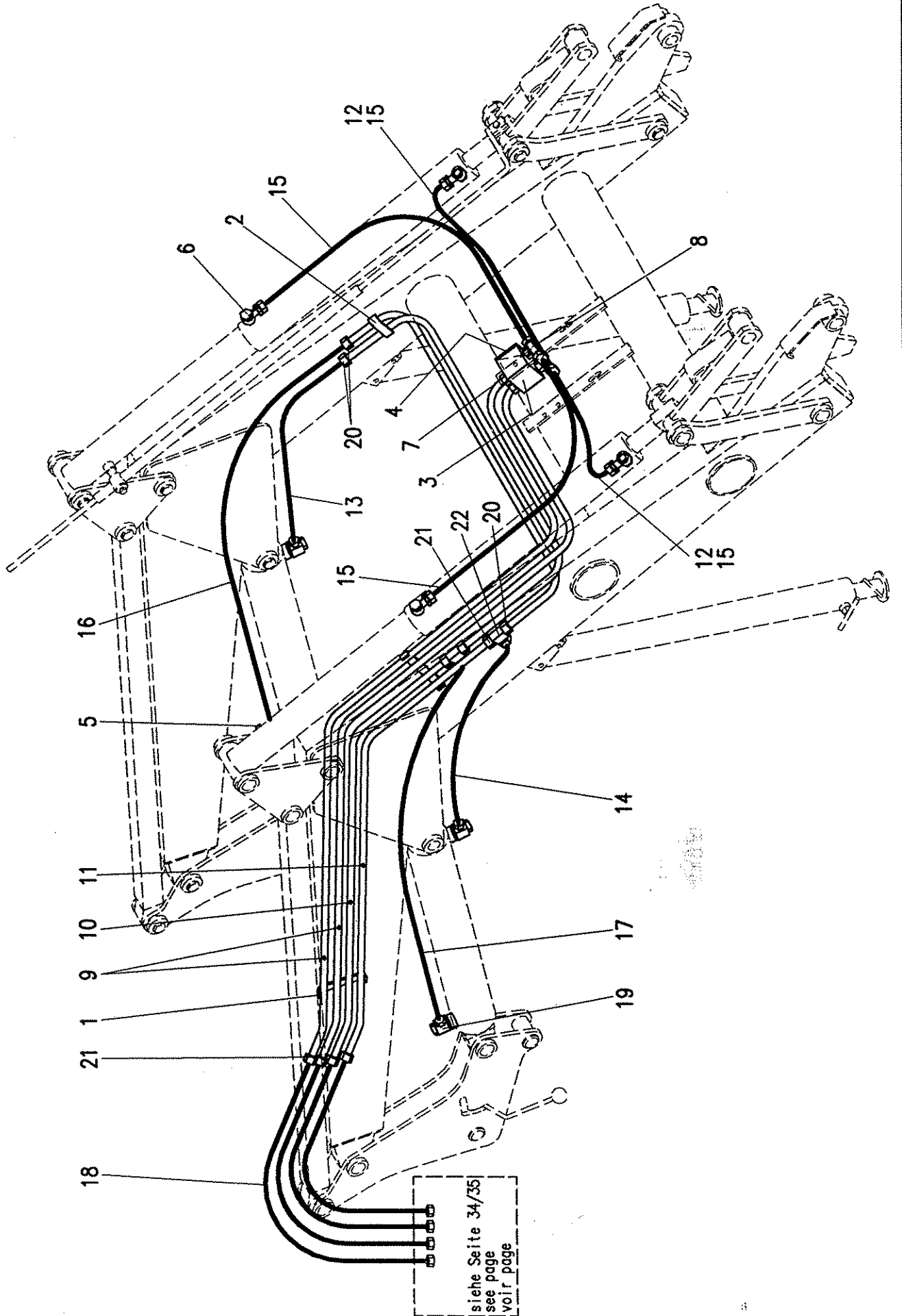
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	10 HEPM	10 HDPM	30 HEPM	30 HDPM
1	2 36 22 10	SCHWINGE GSW / BEAM / BRANCARD	58.160-01	1	1	-	-
1	2 36 10 80	SCHWINGE GSW / BEAM / BRANCARD	58.155-01	-	-	1	1
2	2 36 21 10	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 63/575/830	57.02-25	2	-	-	-
2	2 36 21 40	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 63/40/610/830	58.02-60	-	2	-	-
2	2 36 08 80	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 70/575/830	57.02-24	-	-	2	-
2	2 36 09 20	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 70/45/610/830	58.02-57	-	-	-	2
3	2 36 21 70	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 70/40/470/1160	58.02-61	2	2	-	-
3	2 36 09 60	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 70/40/470/1230	58.02-58	-	-	2	2
4	2 36 11 90	SAEULE LI KPL / PILLAR / PILIER	58.155-02	1	1	1	1
	2 36 12 90	SAEULE RE KPL / PILLAR / PILIER	58.155-03	1	1	1	1
5	1 30 63 90	GEWINDEBOLZEN / BOLT / BOULON	55.69-01-00.1	1	1	1	1
6	1 30 64 00	KEIL / KEY / CALE	55.69-01-00.2	1	1	1	1
7	1 30 64 70	GRIFFBOLZEN / BOLT / BOULON	55.69-01-02	1	1	1	1
8	0 44 38 70	6KTMU / NUT / ECROU BM16x1,5		1	1	1	1
9	0 42 16 10	KROMU / NUT / ECROU M16x1,5		1	1	1	1
10	0 01 24 40	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 5x28		1	1	1	1
11	0 40 56 10	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 4x28		1	1	1	1
12	0 45 35 20	TELLERFED / CUP SPRING / RESSORT A DISQUE 31.5x16.5x0.8		8	8	8	8
13	0 44 37 30	KUGELKNOPF C40 / BALL HANDLE / POIGNEE SPHERIQUE		1	1	1	1
14	2 44 14 70	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.155-00.1	6	6	6	6
15	0 46 98 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 10x50		22	22	22	22
	0 41 17 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x50		22	22	22	22
16	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3030		20	20	20	20
17	0 48 22 20	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3045		2	2	2	2
18	0 48 22 30	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3040		4	4	4	4
19	2 36 22 60	STANGE HI GSW / SHAFT / BARRE	58.160-02	2	2	-	-
	2 36 14 40	STANGE HI GSW / SHAFT / BARRE	58.155-09	-	-	2	2
20	2 36 14 30	UMLENKPLATTE IN RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.155-08	1	1	1	1
	2 36 14 20	UMLENKPLATTE AU RE / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.155-07	1	1	1	1
21	2 36 13 90	UMLENKPLATTE IN LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.155-06	1	1	1	1
	2 36 13 50	UMLENKPLATTE AU LI / GUIDE PLATE / PLAQUE DE TOURNER	58.155-05	1	1	1	1
22	2 36 10 70	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.155-00.5	6	6	6	6
23	2 30 74 30	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.91-00.1	1	1	1	1
	0 01 10 80	6KTSCH / SCREW / VIS M8x16		1	1	1	1
	0 29 05 70	6KTMU / NUT / ECROU M18x1,5		1	1	1	1
24	0 38 17 20	ROHR GSW / PIPE / TUYAU	58.10-18	1	1	1	1
25	2 36 15 40	SICHTANZEIGE / SIGHT INDICATOR / INDICATION A VUE	58.155-15	1	1	1	1



FRONTLADER ROBUST 10 - 30 HEPM HDPM

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	10 HEPM	10 HDPM	30 HEPM	30 HDPM
26	0 48 22 10	SECHSKANTSCHRAUBE / NUT / ECROU M8x1x20		1	1	1	1
	0 45 21 40	SICHERHEITSRING 8 / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE		1	1	1	1
27	2 34 07 20	AUSSENROHR LI GSW / OUTER PIPE / TUYAU EXTERIEUR	58.54-09	-	2	2	2
28	2 34 07 60	INNENROHR GSW / INNER PIPE / TUYAU INTERIEUR	58.54-10	-	2	2	2
29	0 12 73 80	SECHSKANTSCHRAUBE GSW / NUT / ECROU	57.27-07-03	2	2	2	2
30	2 34 06 60	STECKER LI / PLUG / FICHE	58.54-00.2	1	1	1	1
	2 34 06 70	STECKER RE / PLUG / FICHE	58.54-00.3	1	1	1	1
	0 28 11 50	SCHNAEPPERFEDER / SNAP SPRING / RESSORT	14.08-00.4	2	2	2	2
	0 01 23 30	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 4x20		2	2	2	2
31	2 36 10 40	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.155-00.2	4	4	4	4
32	2 36 22 70	HEBEL AU LI / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.160-03	1	1	-	-
	2 36 14 90	HEBEL AU LI / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.155-11	-	-	1	1
	2 36 22 90	HEBEL IN LI / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.160-04	1	1	-	-
	2 36 15 10	HEBEL IN LI / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.155-12	-	-	1	1
33	2 36 23 00	HEBEL AU RE / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.160-05	1	1	-	-
	2 36 15 20	HEBEL AU RE / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.155-13	-	-	1	1
	2 36 23 10	HEBEL IN RE / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.160-06	1	1	-	-
	2 36 15 30	HEBEL IN RE / MONOLEVER / MONOLEVIER	58.155-14	-	-	1	1
34	2 36 14 50	DOPPELHEBEL GSW / DOUBLE LEVER / DOUBLE LEVIER	58.155-10	2	2	2	2
35	2 36 10 50	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.155-00.3	2	2	2	2
36	2 36 13 10	WECHSELRAHMEN GSW / CHANGE FRAME / BATAI CHANGEMENT	58.155-04	1	1	1	1
37	2 30 56 00	STECKER / PLUG / FICHE	58.54-00.1	2	2	2	2
38	0 45 14 50	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT DE PRESSION		2	2	2	2
39	2 34 37 30	AUSLOSER GSW / RELEASE / DECLENCHEUR	58.90-05	2	2	2	2
40	0 01 31 20	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x45		2	2	2	2
41	2 36 10 60	BOLZEN / BOLT / BOULON	58.155-00.4	4	4	4	4
42	0 40 30 40	KEGELSTOPFEN B890 / CONICAL STOPPLE / BOUCHON CONIQUE		4	4	-	-
43	0 45 48 90	KEGELSTOPFEN B1090 / CONICAL STOPPLE / BOUCHON CONIQUE		-	-	2	2
44	0 45 49 70	KEGELSTOPFEN B1065 / CONICAL STOPPLE / BOUCHON CONIQUE		-	-	2	2
45	0 40 65 90	SCHMIERNIPPEL / GREASE NIPPLE / GRAISSEUR A30		24	24	24	24
46	0 44 43 00	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC A30		22	22	22	22

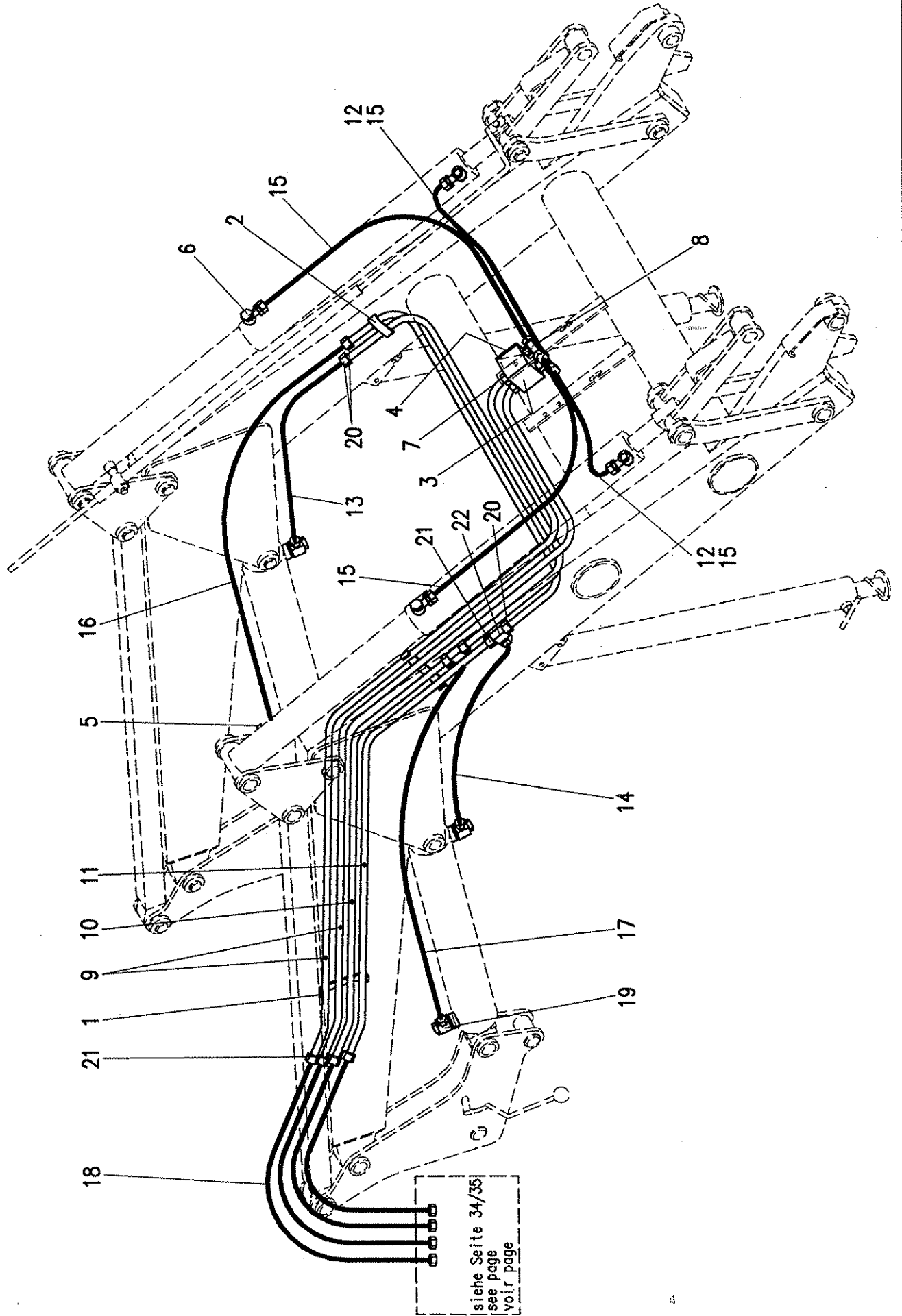
Hydraulik 10 - 30 HEPM HPM



HYDRAULIK 10 - 30 HEPM HDPM

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Désignation	Zeichn.-Nr.	10 HEPM	10 HDPM	30 HEPM	30 HDPM
1	0 51 32 30	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.10-00.3	2	2	2	2
	0 09 50 70	6KTSCH / SCREW / VIS M6x30		4	4	4	4
2	1 32 94 40	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.33-00.4	2	2	2	2
	0 01 10 70	6KTSCH / SCREW / VIS M6x25		2	2	2	2
3	0 47 07 20	ÜBERDRUCKVENTIL / SAFETY VALVE / SOUPE DE SECURITE VS 121		1	1	1	1
	2 41 52 60	ABDECKBLECH / GUARD PLATE / TOLE DE PROTECTION	58.155-19	1	1	1	1
	0 20 72 80	6KTSCH / SCREW / VIS M8x70		2	2	2	2
	0 01 16 30	6KTMU / NUT / ECROU M8		4	4	4	4
	0 45 21 40	SICHERHEITSRING / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE 8		2	2	2	2
4	2 30 74 40	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.91-00.2	1	1	1	1
	0 01 11 10	6KTSCH / SCREW / VIS M8x25		2	2	2	2
	0 01 16 30	6KTMU / NUT / ECROU M8		2	2	2	2
	0 45 21 40	SICHERHEITSRING / SAFETY RING / BAGUE DE SECURITE 8		2	2	2	2
5	0 44 99 10	ENTLÜFTUNGSVENTIL / RELIEF VALVE / SOUPE D'AERAGE		1	1	1	1
6	0 44 78 30	LÖTRINGSTÜCK / SOLDERING RING / BOUCLE A SOUDER		4	4	4	4
	0 45 78 90	HOSCHR / SCREW / VIS M18x1.5		4	4	4	4
	0 45 78 80	DICHTKANTENRING / PACKING RING / RONDELLE DE JOINT		4	4	4	4
7	0 01 64 90	GERADER EINSCHRAUBSTÜTZEN / SCREWED CONNECTION / RACCORD DROIT		3	3	3	3
8	0 40 58 21	EINSTELLBARE T-VERSCH/ADJUSTABLE T-CONNECTION/RACCORD EN T REGLABLE		2	2	2	2
9	2 30 74 00	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.90-04	2	2	-	-
	2 30 79 00	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.91-14	-	-	2	2
10	2 30 73 90	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.90-03	1	1	-	-
	2 30 79 20	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.91-15	-	-	1	1
11	2 30 79 60	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.93-01	-	1	-	-
	2 30 79 40	HYDRAULIKLEITUNG KPL / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.92-01	-	-	-	1
12	0 05 42 81	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x600 2SN AA		2	2	-	-
13	0 45 93 70	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x600 2SN A D		1	1	1	1
14	0 82 78 71	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x630 2SN A RKA90		1	1	1	1
15	0 31 96 11	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x800 AA		2	2	4	4
16	0 47 18 50	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1300 2SN AD		-	1	-	-
	0 47 07 40	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1400 2SN AD		-	-	-	1
17	0 47 18 60	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1300 2SN A RKA90		-	1	-	-
	0 47 07 50	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1400 2SN A RKA90		-	-	-	1
18	0 48 34 10	SCHLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x1000		3	4	3	4

Hydraulik 10 - 30 HEPM HDM

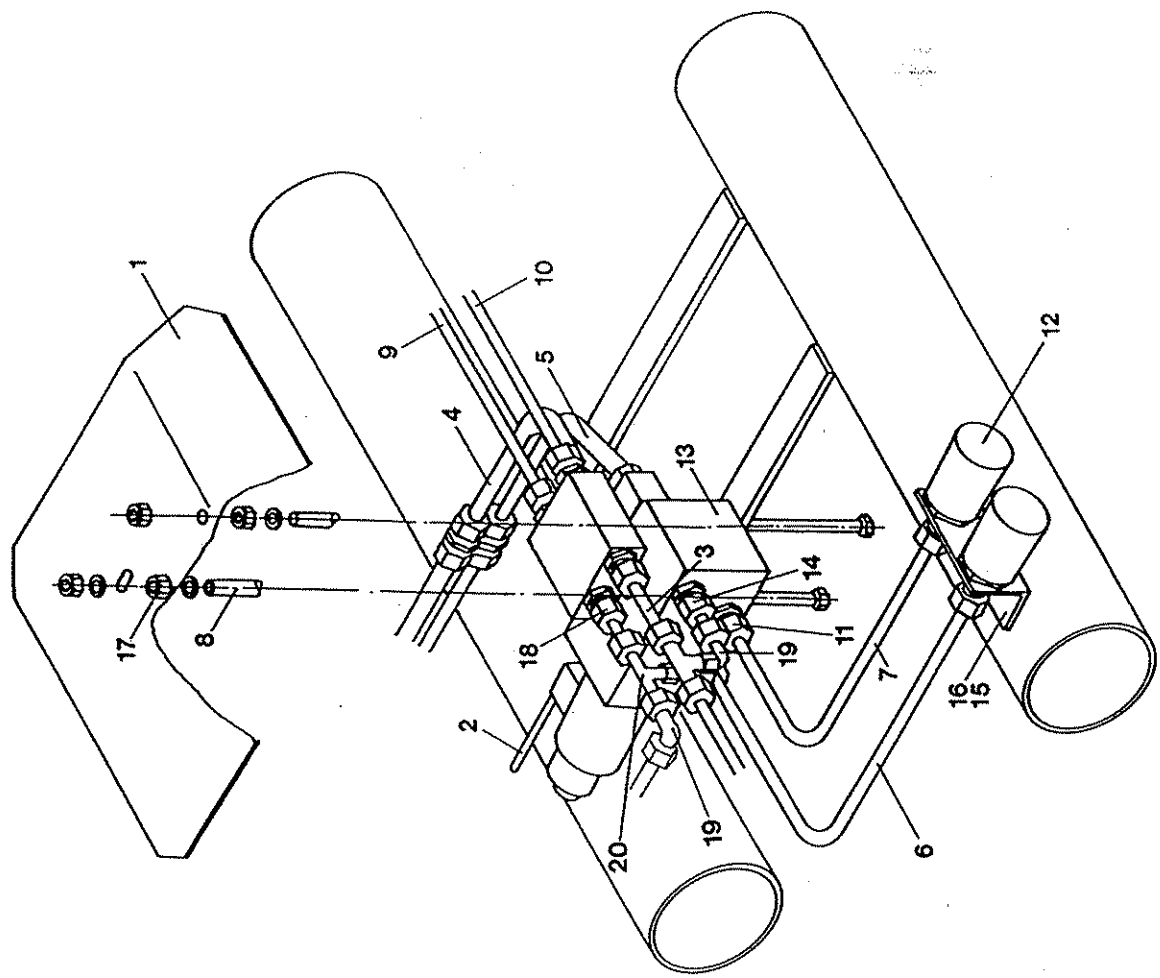


HYDRAULIK 10 - 30 HEPM HDPM

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Désignation	Zeichn.-Nr.	10 HEPM	10 HDPM	30 HEPM	30 HDPM
19	0 20 57 42	DROSSELF WINKELSCHW / ELBOW CONNECTION / RACCORD COUDE		3	4	3	4
20	0 01 68 50	ÜBERWURFMUTTER / SCREWED CAP / ECROU CHAPEAU M12L		2	4	2	4
	0 20 34 70	KEILRING / TAPERED RING / BICONE 12L		2	4	2	4
21	0 01 65 80	ÜBERWURFMUTTER / SCREWED CAP / ECROU CHAPEAU M15L		2	4	2	4
	0 20 34 80	KEILRING / TAPERED RING / BICONE 15L		2	4	2	4
22	0 20 58 61	T-STUTZEN / T-CONNECTION / RACCORD T		1	2	1	2

P 1268

AUSRÜSTUNG 3TER STEUERKREIS HYDRAULIK



Ausrüstung 3ter Steuerkreis / Equipment 3rd control unit / Equipement 3ème circuit hydraulique

Pos.	Bestel-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	Stück
	2 32 55 30	3TER STEUERKREIS / 3RD CONTROL CIRCUIT / 3EME CIRCUIT HYDRAULIQUE	58.112	1
1	2 30 80 70	ABDECKBLECH / GUARD PLATE /TOLE	58.94-00.1	1
2	1 32 94 00	ZULEITUNG KPL / FEED LINE / CABLE ALIMENTAIRE	55.38-09	1
3	2 32 51 40	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.112-01	2
4	2 31 51 50	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.112-02	1
5	2 32 51 60	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.112-03	1
6	2 30 81 20	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.94-03	1
7	2 30 81 40	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.94-04	1
8	1 34 53 00	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	56.09-42-05-00.1	1
9	0 31 96 11	SCHLAUCHLEITUNG / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x800		1
10	0 45 35 30	SCHLAUCHLEITUNG / HOSE PIPE / FLEXIBLE 10x900		1
11	0 01 68 50	ÜBERWURFMUTTER / SCREWED CAP / ECROU CHAPEAU		2
	0 20 34 70	KEILRING K-R 12 L/S / TAPERED RING / BICONE		2
12	0 41 65 70	KUPPLUNGSM/HYDRAULIC COUPLING/PRISE D'HUILE FEMELLE		2
	0 41 84 90	SCHUTZKAPPE / GUARD PLUG / CAPUCHON		2
13	0 47 07 60	STEUERVENTIL / ELECTROVALVE / SOUPE DE COMMANDE		1
14	0 47 32 60	GERA EINSCHRAUB/SCREWED CONNECTION/RACCORD DROIT		2
15	0 01 11 10	SECHSKANTSCHRAUBE / SCREW / VIS M8x25		2
16	2 32 92 80	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	57.321-00.2	1
17	0 06 06 00	SECHSKANTSCHRAUBE / SCREW / VIS M8x150		2
	0 01 16 30	SECHSKANTMUTTER / NUT / ECROU M8		6
	0 20 13 90	SCHEIBE 9 / WASHER / RONDELLE		11
	0 45 21 40	SICHERHEITSR / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET		4
18	0 01 64 91	GERA EINSCHRAUB/SCREWED CONNECTION/RACCORD DROIT		2
19	0 01 65 31	WINKELSTUTZEN / ELBOW CONNECTION / RACCORD COUDE		2
20	0 40 58 21	EINST T-VERSCHR/ADJUSTABLE T-CONNECTION/RACCORD T		2

ELEKTROAUSRÜSTUNG 3TER STEUERKREIS

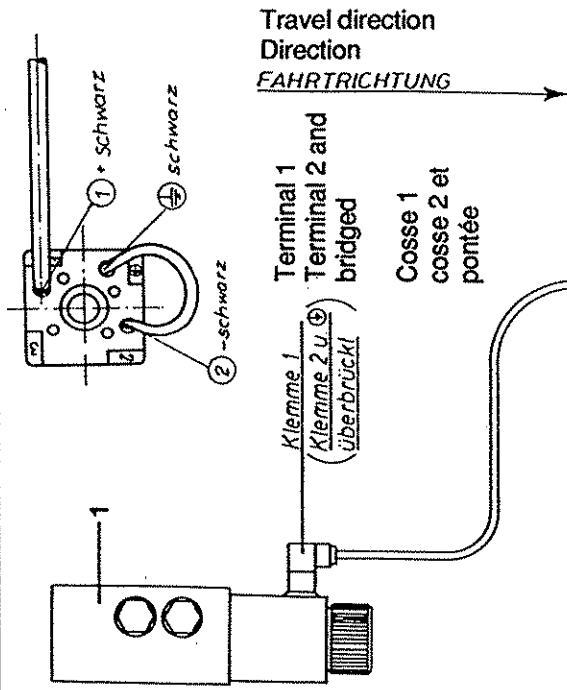
P 1268

Die Anbringung des Schalters an dem Steuergerätehebel ist bei allen Schlepperfabrikaten unterschiedlich, und muß individuell gelöst werden.

Gegebenenfalls Änderungen vornehmen.

Attachment of switches at the control unit levers necessary differs for the different makes of tractors. Individual solution's must be found. Modify as necessary.

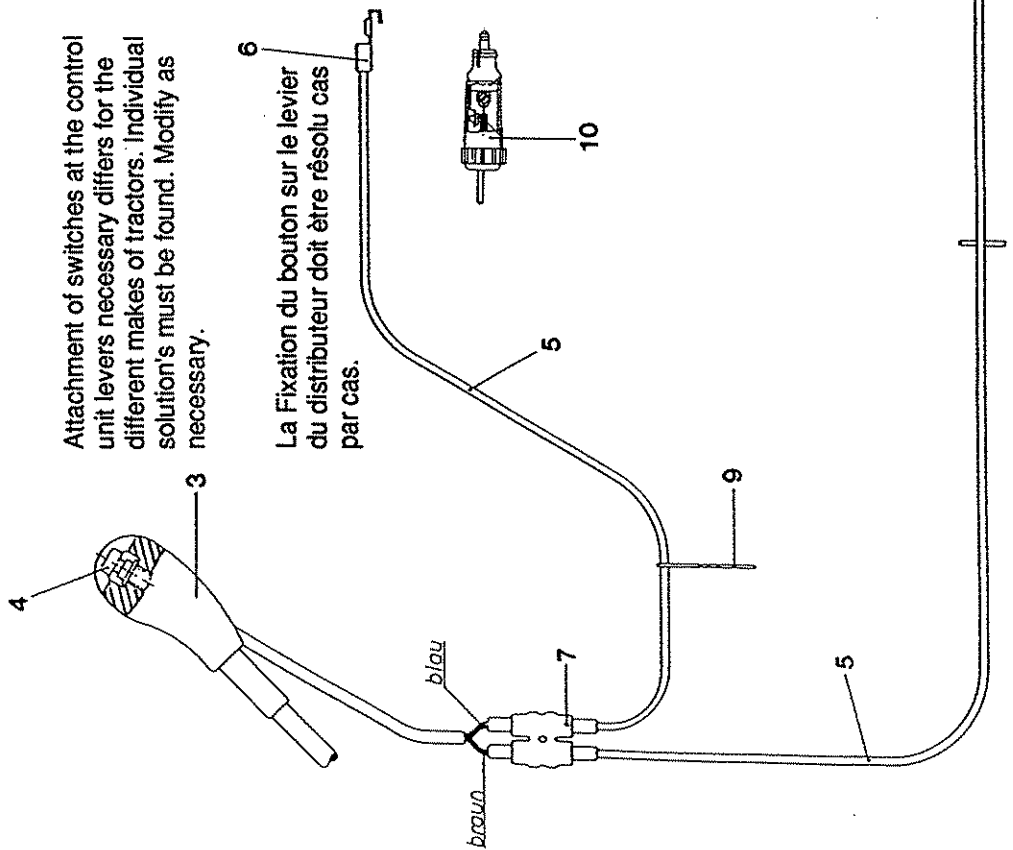
La Fixation du bouton sur le levier du distributeur doit être résolu cas par cas.



Anschluß am Zündschalter Klemme 15

Connection to ignition switch terminal 15

Branchement sur contact cosse 15

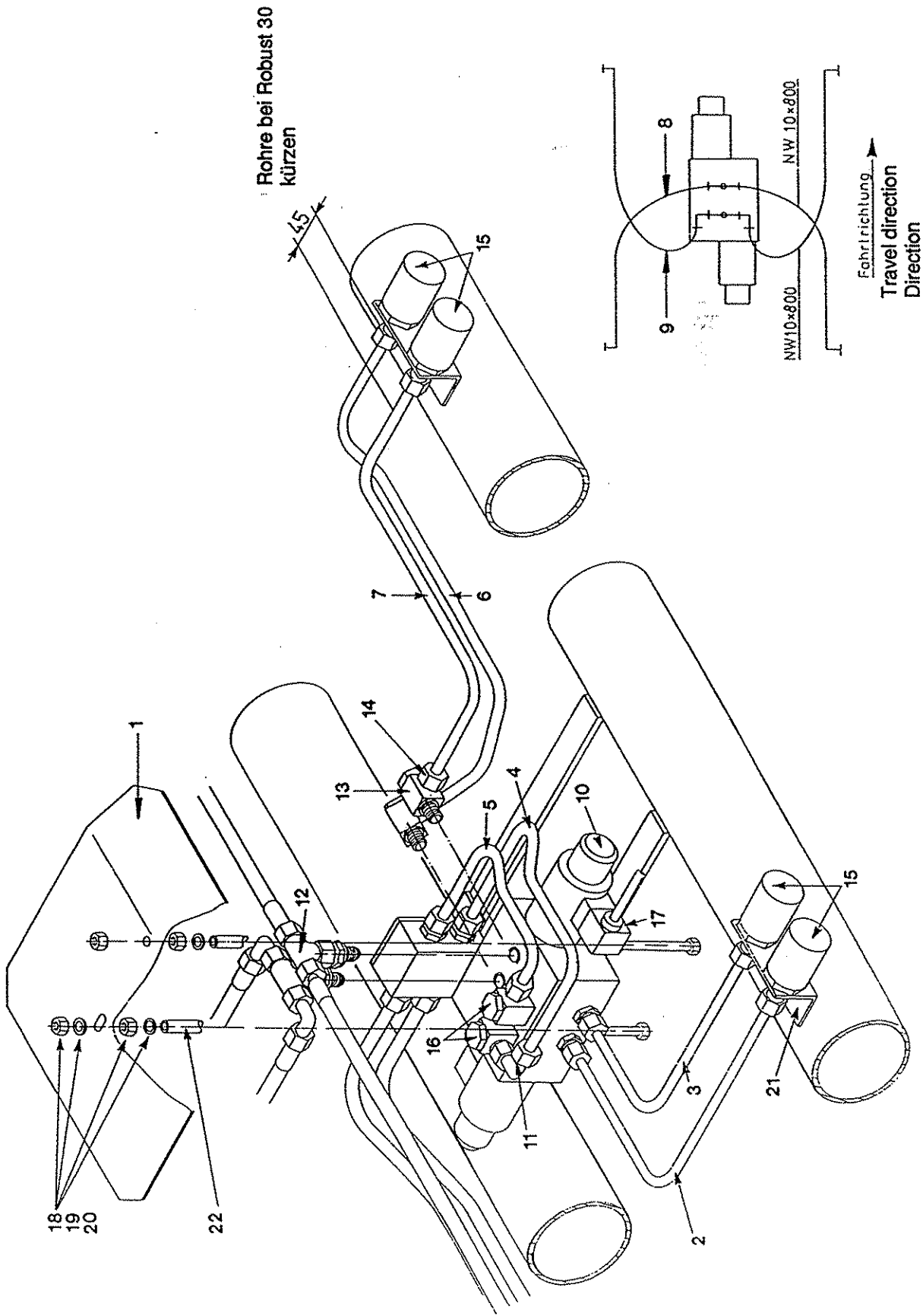


**Elektroausrüstung 3ter Steuerkreis / Electrical equipment 3rd control unit /
 Equipement électrique 3ème circuit hydraulique**

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr	Stück
	1 32 94 00	ZULEITUNG KPL / FEED LINE / CABLE	55.38-09	1
1	0 47 07 60	STEUERVENTIL / ELECTRO VALVE / SOUPE DE COMMANDE		1
2	1 32 94 10	ZULEITUNG / FEED LINE / CABLE	55.38-09-01	1
	0 40 65 50	KABEL / CABLE / CABLE		1
	0 19 59 80	KABEL / CABLE / CABLE	66.18-01.5	1
	0 45 05 40	GERAETESTECKDOSE / PLUG SOCKET / PRISE DE COURANT		1
	0 45 05 50	DICHTUNG / SEALING / JOINT		1
	0 43 20 30	SCHEIBE 7 / WASHER / RONDELLE		2
3	1 34 91 30	STEUERHEBEL / CONTROL LEVER / LEVIER DE COMMANDE	58.33-05-00.1	1
4	1 34 91 40	DRUCKTASTER KPL / SWITCH CPL / BOUTON CPL	58.33-05-01	1
5	1 31 79 50	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-01-05.1	2
	0 40 19 20	STCKHÜLS 6,3-2,5 / SOCKET / COSSE		4
6	0 41 37 10	STCKVERTEIL / PLUG JUNCTION / DISTRIBUTEUR DE FICHE		1
7	0 43 74 60	FLSTKUP / FLAT PLUG COUPLING / COUPLAGE DE FICHE PLATE		1
8	0 40 64 50	FLACHSTECKERGE / FLAT PLUG CASE / BOITE DE FICHE PLATE		1
	0 40 64 40	FLSTECK AMP 042241 / FLAT PLUG / FICHE PLATE		1
	0 40 64 30	STECKHUELSENENGEHAEUSE / SOCKET CASE / BOITE DE COSSE		1
	0 40 64 20	STCKHUEL B6,3-2,5 / SOCKET / COSSE		1
9	0 43 65 20	KABELBINDER 2,5x92 / CONNECTOR / BORNE DE JONCTION		10
10	0 45 49 50	STECKER 2POLIG / PLUG / FICHE		1

AUSRÜSTUNG 3TER UND 4TER STEUERKREIS HYDRAULIK

P 1268



Ausrüstung 3ter und 4ter Steuerkreis / Equipment 3rd and 4th control unit / Equipement 3ème et 4ème circuit hydraulique

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Desigation	Zeichn.-Nr.	Stück
	2 30 93 40	AUSRÜSTUNG 3TER UND 4TER STEUERKREIS / 3RD AND 4TH CONTROL CIRCUIT / 3EME ET 4 EME CIRCUIT HYDRAULIQUE	58.97	1
1	2 30 80 70	ABDECKBLECH / GUARD PLATE / TOLE	58.94-00.1	1
2	2 30 81 20	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.94-03	1
3	2 30 81 40	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.94-04	1
4	2 30 93 60	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.97-01	1
5	2 30 93 80	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.97-02	1
6	2 30 94 00	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.97-03	1
7	2 30 94 20	HYDRAULIKRO / HYDRAULIC PIPE / TUYAU HYDRAULIQUE	58.97-04	1
8	0 31 96 11	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE10x800		1
9	0 45 35 30	SCHLLEIT / HOSE PIPE / FLEXIBLE10x900		1
10	0 47 08 50	STEUERVENTIL/ELECTROVALVE/SOUPAPE DE COMMANDE		1
11	0 20 78 01	EINS WINK/ADJUSTABLE ELBOW CONNECTION/RACCORD EN ANGLE		3
12	0 40 58 21	EINSEL T-STUTZ/ADJUSTABLE T-CONNECTION/RACCORD		2
13	0 01 64 91	GERA EINSCHRAUBS/SCREWED CONNECTION/RACCORD DROIT		4
14	0 01 68 50	ÜBERWURFMUTTER / SCREWED CAP / ECROU CHAPEAU		14
	0 20 34 70	KEILRING WA K-R 12L/S / TAPERED RING / BICONE		14
15	0 41 65 70	KUPPELM/HYDRAULIC COUPLING/PRISE D'HUILLE FEMELLE		4
	0 41 84 90	SCHUTZKAPPE / GUARD PLUG / CAPUCHON		4
16	0 20 57 42	DROSSELF WINKE/ELBOW CONNECTION/RACCORD COUDE		4
17	2 30 94 40	ZULEITUNG / FEED LINE / CABLE ALIMENTAIRE	58.97-05	1
18	0 29 52 00	6KTSCH/ SCREW / VIS M 8x160		2
19	0 01 16 30	6KTMU / NUT / ECROU M 8		8
20	0 20 13 90	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE 9		3
	0 45 21 40	SICHERHEITSR / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET 8		6
21	1 31 97 10	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	56.00-00.1	2
	0 01 11 10	6KTSCH / SCREW / VIS M 8x25		4
22	2 30 93 50	DISTANZROHR / DISTANCE TUBE / TUYAU DE DISTANCE	58.97-00.1	2

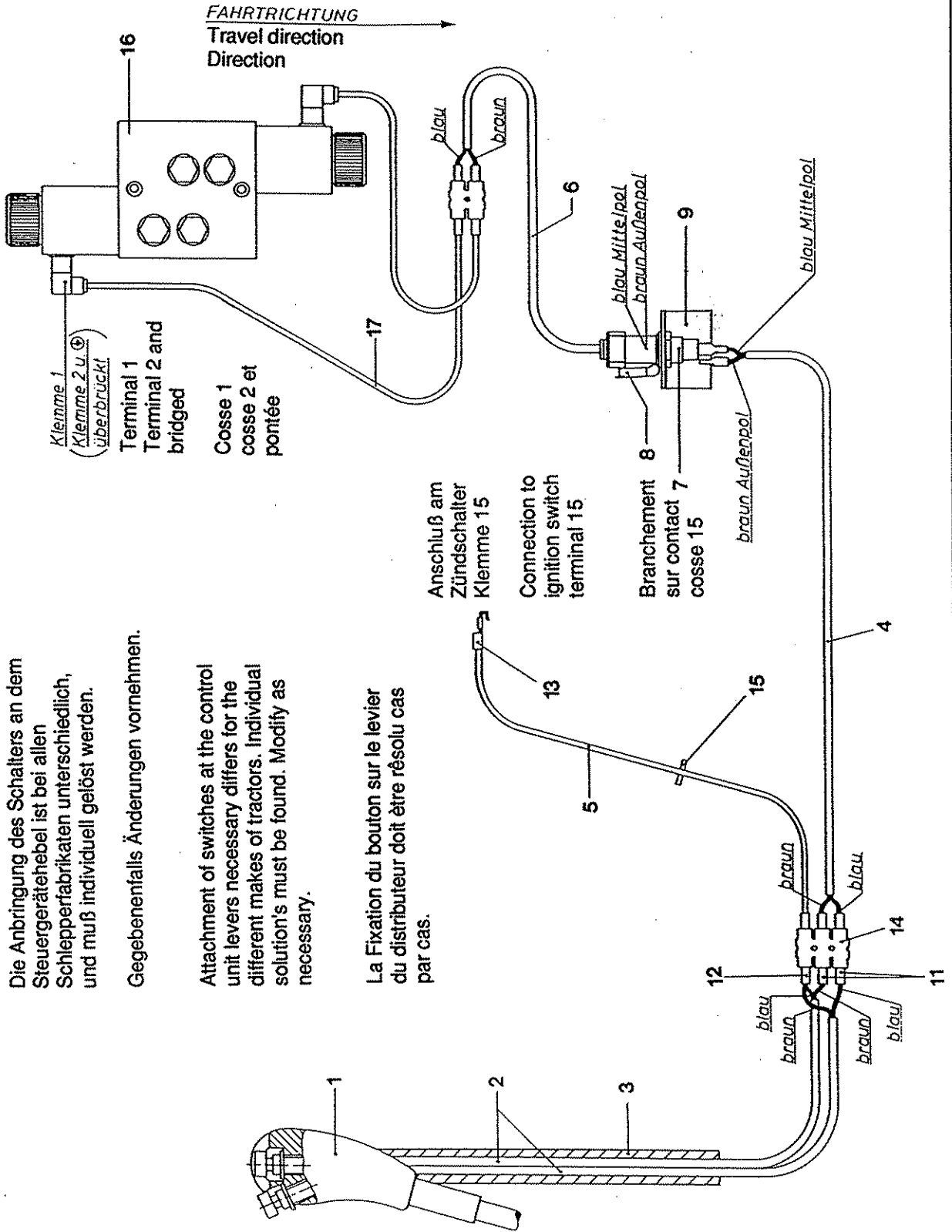
ELEKTROAUSRÜSTUNG 3TER UND 4TER STEUERKREIS

Die Anbringung des Schalters an dem Steuergerätehebel ist bei allen Schlepperfabrikaten unterschiedlich, und muß individuell gelöst werden.

Gegebenenfalls Änderungen vornehmen.

Attachment of switches at the control unit levers necessary differs for the different makes of tractors. Individual solution's must be found. Modify as necessary.

La Fixation du bouton sur le levier du distributeur doit être résolu cas par cas.



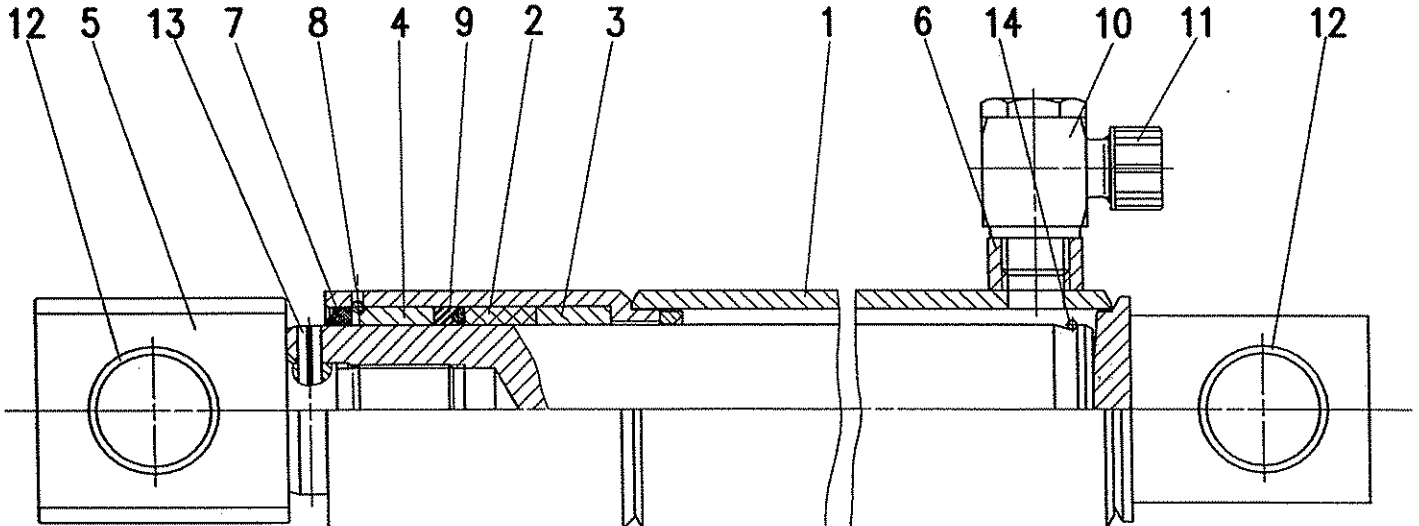
Elektroausrüstung 3ter und 4ter Steuerkreis / Electrical equipment 3rd and 4th control unit / Equipement électrique 3ème et 4ème circuit hydraulique

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr	Stück
	2 30 94 40	ELEKTROAUSRÜSTUNG / ELECTRICAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT ELECTRIQUE	58.97-05	1
1	1 38 62 30	STEUERHEBEL / CONTROL LEVER / LEVIER DE COMMANDE	58.75-01-00.1	1
2	1 38 62 50	DRUCKTASTER KPL / SWITCH CPL / BOUTON CPL	58.75-01-01	2
3	1 38 62 40	ISOLIER SCHLAUCH / INSULATING PIPE / TUYAU ISOLANT	58.75-01-00.2	1
4	1 31 79 10	KABEL KPL / CABLE CPL / CABLE CPL	58.35-01-03	1
	1 31 79 20	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-01-03.1	1
	0 20 76 90	STCKHÜLS 6,3x10 / SOCKET / COSSE		2
	0 45 49 40	STCKHÜLS 6,3x10 / SOCKET / COSSE		2
5	1 31 79 40	KABEL KPL / CABLE CPL / CABLE CPL	58.35-01-05	1
	1 31 79 50	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-01-05.1	1
	0 40 19 20	STCKHÜLS 6,3-2,5 / SOCKET / COSSE		1
6	1 31 79 60	ZULEITUNG KPL / FEED LINE CPL / CABLE CPL	58.35-02	1
	1 31 79 70	ZULEITUNG / FEED LINE / CABLE	58.35-02-01	1
	1 31 79 80	KABEL / CABLE / CABLE	58.35-02-01.1	1
	0 45 49 50	STECKER 2POLIG HEL 8 / PLUG / FICHE		1
	0 43 48 10	KABELTÜLLE DL / CABLE SOCKET / DOUILLE DE CABLE		1
	0 20 76 90	STÜCKHÜLS 6,3-1,0 / SOCKET / COSSE		2
	0 43 74 60	FLSTKUP/FLAT PLUG COUPLING/COUPLAGE DE FICHE PLATE		1
	0 43 65 20	KABELBINDER 2,5x92 / CONNECTOR / BORNE DE JONCTION		10
7	0 44 64 30	AUTOSTECKDOSE / PLUG SOCKET / PRISE DE COURANT		1
8	0 45 60 40	KLAPPDECKEL / SPRING COVER / COUVERCLE		1
9	2 43 27 90	HALTER / SUPPORT / SUPPORT	58.97-00.2	1
11	0 20 76 90	STCKHÜLS 6,3-1,0 / SOCKET / COSSE		2
12	0 40 19 20	STCKHÜLS 6,3-2,5 / SOCKET / COSSE		1
13	0 20 77 00	STCKVERTEIL / PLUG JUNCTION / DISTRIBUTEUR DE FICHE		1
14	0 73 16 30	FLSTKUP/FLAT PLUG COUPLING/COUPLAGE DE FICHE PLATE		1
15	0 43 48 20	KABELBINDER / CONNECTOR / BORNE DE JONCTION		10
16	0 47 08 50	STEUERVENTIL/ELECTRO VALVE/SOUPAPE DE COMMANDE		1
17	2 30 94 40	ZULEITUNG / FEED LINE / CABLE	58.97-05	1

Einfachwirkende Hydrozylinder / Single-acting cylinders / Verins à simple effet

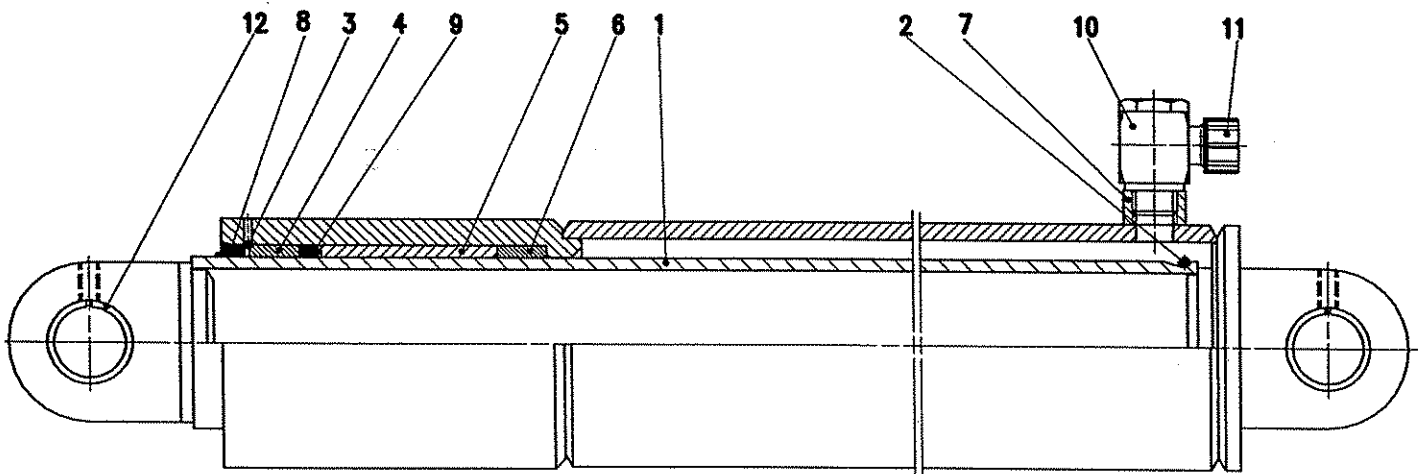
Pos.	Bestell.-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichnungs-Nr.	Stück
	2 36 64 60	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 45/570/760	55.02-09	1
1	2 36 65 00	KOLBENSTANGE / PISTON-ROD / BIELLE DE PISTON	55.02-09.1	1
2	2 36 65 10	DISTANZBUCHSE / DISTANCE BUSH / DOUILLE DE DISTANCE	55.02-09.2	1
3	0 13 49 20	FUEHRUNGSBUCHSE / GUIDE BUSH / DOUILLE DE GUIDAGE	55.02-05.1	1
4	0 13 49 40	FUEHRUNGSBUCHSE / GUIDE BUSH / DOUILLE DE GUIDAGE	55.02-05.3	1
5	2 35 94 10	AUFNAHME / SUPPORT / SUPPORT	58.02-42-01.3	1
6	0 38 35 70	BUTZEN / DISTANCE PIECE / BAGUE	58.02-14-01.4	1
7	0 40 15 40	ABSTREIFER / STRIPPER / STRIPPEUR		1
8	0 40 15 50	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC B55		1
9	0 40 15 60	COMPACT STANGDI / BAR SEALING / JOINT DE BARRE		1
10	0 20 57 42	DROSSELF WINKEL/ELBOW CONNECTION/RACCORD COUDE		1
11	0 45 80 60	SCHRAUBKAPPE / SCREW CAP / CHAPE FILETE		1
12	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3030		1
13	0 01 26 10	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x40		1
14	0 48 36 20	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC A45		1

0441450 Dichtsatz



Einfachwirkende Hydrozylinder / Single-acting cylinders / Verins à simple effet

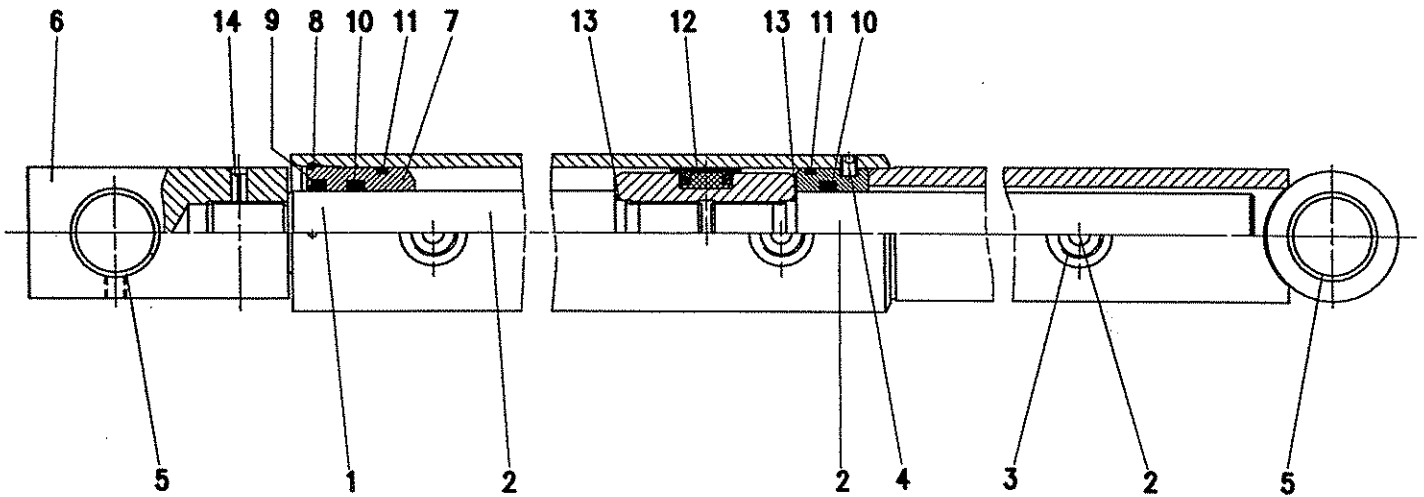
Pos.	Bestell.-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichnungs-Nr.	Stück
	2 36 08 80	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 70/575/830	57.02-24	1
1	2 36 08 90	KOLBENSTANGE GSW / PISTON-ROD / BIELLE DE PISTON	57.02-24-01	1
2	1 30 15 30	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC	57.02-18.5	1
3	1 30 73 90	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC	57.02-18.10	1
4	1 30 74 00	FUEHRUNGSBUCHSE / GUIDE BUSH / DOUILLE DE GUIDAGE	57.02-18.12	1
5	2 40 49 10	DISTANZBUCHSE / DISTANCE BUSH / DOUILLE DE DISTANCE	57.02-24.1	1
6	1 30 74 20	FUEHRUNGSBUCHSE / GUIDE BUSH / DOUILLE DE GUIDAGE	57.02-18.14	1
7	0 38 35 70	BUTZEN / DISTANCE PIECE / BAGUE	58.02-14-01.4	1
8	0 45 15 50	ABSTREIFER / STRIPPER / STRIPPEUR		1
9	0 45 35 70	COMPACT STANGDI / BAR SEALING / JOINT DE BARRE		1
10	0 20 57 42	DROSSELF WINKEL / ELBOW CONNECTION / RACCORD COUDE		1
11	0 45 80 60	SCHRAUBKAPPE FORM A / SCREW CAP / CHAPE FILETE		1
12	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE		2
	1345460	Dichtsatz für 2360880		
	2 36 21 10	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 63/575/830	57.02-25	1
1	2 36 21 30	KOLBENSTANGE GSW / PISTON-ROD / BIELLE DE PISTON	57.02-25-01	1
2	0 37 09 00	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC	57.02-04.11	1
4	0 12 83 40	FUEHRUNGSBUCHSE / GUIDE BUSH / DOUILLE DE GUIDAGE	57.02-03.7	1
5	0 34 32 10	DISTANZBUCHSE / DISTANCE BUSH / DOUILLE DE DISTANCE	57.02-13.1	1
6	0 13 18 20	FUEHRUNGSBUCHSE / GUIDE BUSH / DOUILLE DE GUIDAGE	57.02-03.2	1
7	0 38 35 70	BUTZEN / DISTANCE PIECE / BAGUE	58.02-14-01.4	1
8	0 07 22 40	ABSTREIFER / STRIPPER / STRIPPEUR		1
9	0 07 22 70	COMPACT STANGDI / BAR SEALING / JOINT DE BARRE		1
10	0 20 57 42	DROSSELF WINKEL / ELBOW CONNECTION / RACCORD COUDE		1
11	0 45 80 60	SCHRAUBKAPPE FORM A / SCREW CAP / CHAPE FILETE		1
12	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE		1
	0434250	Dichtsatz für 2362110		



57.02-24

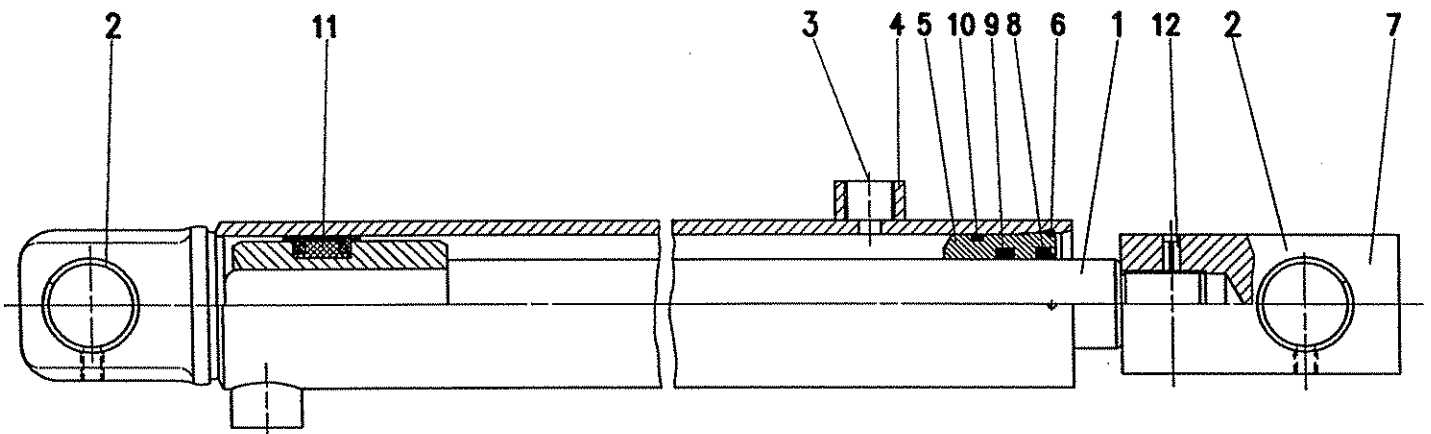
Doppeltwirkende Hydrozylinder / Double-acting cylinders / Verins à double effet

Pos.	Bestell.-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichnungs-Nr.	Stück
	2 35 94 00	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 50/32/375/990	58.02-56	1
1	2 36 63 70	KOLBENSTANGE KPL / PISTON-ROD / BIELLE DE PISTON	58.02-56-01	1
2	0 01 54 80	SCHRAUBSTOPFEN / SCREW PLUG / BOUCHON A VIS		3
3	0 38 35 70	BUTZEN / DISTANCE PIECE / BAGUE	58.02-14-01.4	1
4	0 07 21 30	GEWINDESTIFT / THREADED BOLT / GOUJON FILETE M6x8		1
5	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE		3
6	2 36 61 70	AUFNAHME / SUPPORT / SUPPORT	58.02-56-01.5	1
7	1 33 23 80	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	58.02-20-02.3	1
8	1 33 23 90	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC	58.02-20-02.4	1
9	0 42 02 80	ABSTREIFER / STRIPPER / STRIPPEUR		1
10	0 42 02 60	COMPACT STANGDI / BAR SEALING / JOINT DE BARRE		2
11	0 08 40 40	O-RING / O-RING / JOINT TORIQUE		2
12	0 44 11 30	KOLBENDICHTUNG / PISTON SEALING / JOINT DE PISTON		1
13	0 48 35 90	O-RING / O-RING / JOINT TORIQUE		2
14	0 01 31 20	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x45		1
	2450880	Dichtsatz für 2359400		



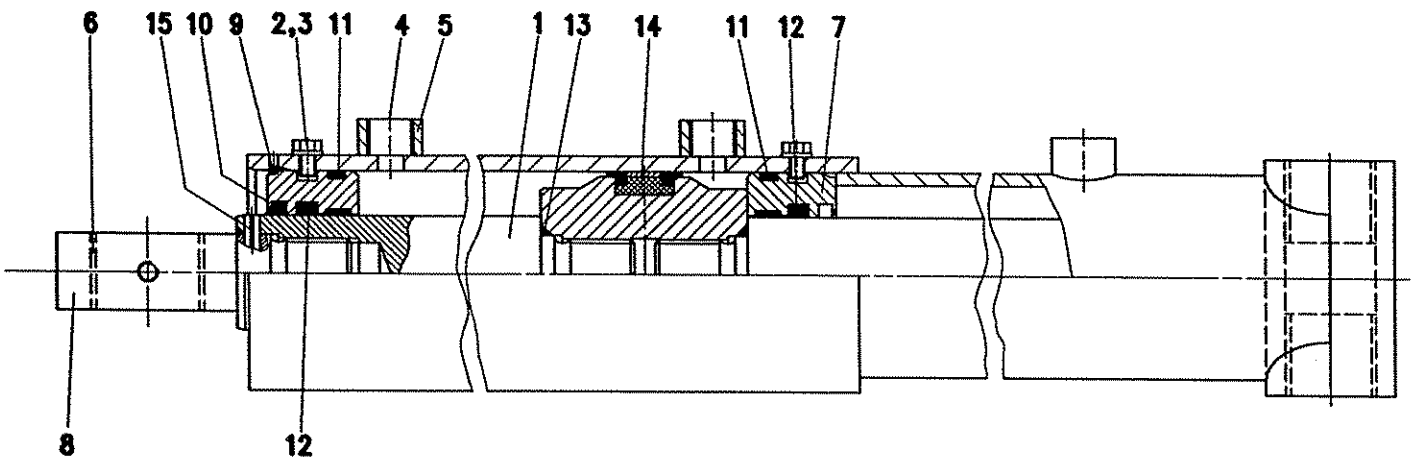
Doppeltwirkende Hydrozylinder / Double-acting cylinders / Verins à double effet

Pos.	Bestell.-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichnungs-Nr.	Stück
	2 36 61 50	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 50/32/575/830	58.02-64	1
1	2 36 61 40	KOLBENSTANGE KPL / PISTON-ROD / BIELLE DE PISTON	58.02-63-02	1
2	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE		2
3	0 01 54 80	SCHRAUBSTOPFEN / SCREW PLUG / BOUCHON A VIS		2
4	0 38 35 70	BUTZEN / DISTANCE PIECE / BAGUE	58.02-14-01.4	2
5	1 33 23 80	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	58.02-20-02.3	1
6	1 33 23 90	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC	58.02-20-02.4	1
7	2 36 61 70	AUFNAHME / SUPPORT / SUPPORT	58.02-56-01.5	1
8	0 42 02 80	ABSTREIFER / STRIPPER / STRIPPEUR		1
9	0 42 02 60	COMPACT STANGDI / BAR SEALING / JOINT DE BARRE		1
10	0 08 40 40	O-RING / O-RING / JOINT TORIQUE		1
11	0 44 11 30	KOLBENDICHTUNG / PISTON SEALING / JOINT DE PISTON		1
12	0 01 31 20	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x45		1
	0523640	Dichtsatz für 2366150		



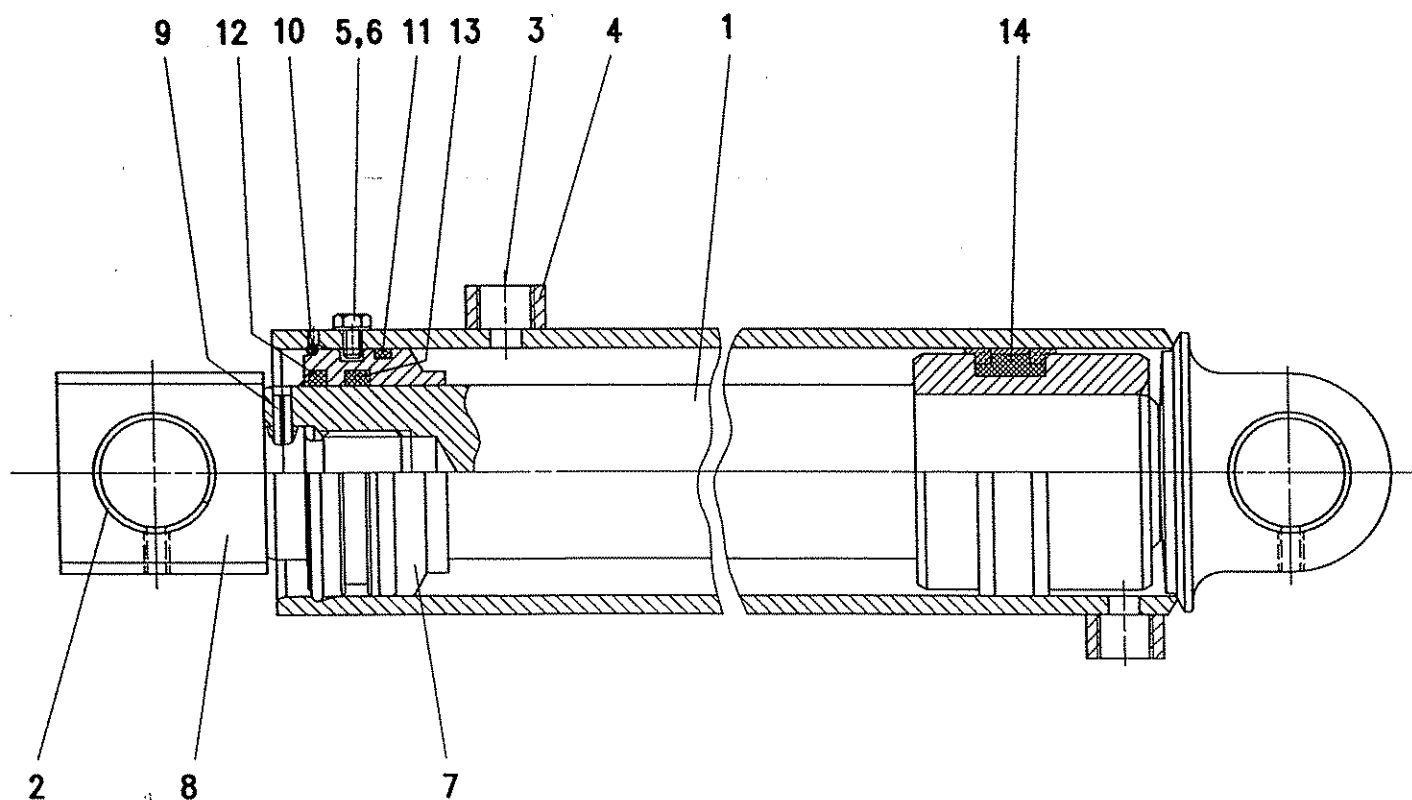
Doppeltwirkende Hydrozylinder / Double-acting cylinders / Verins à double effet

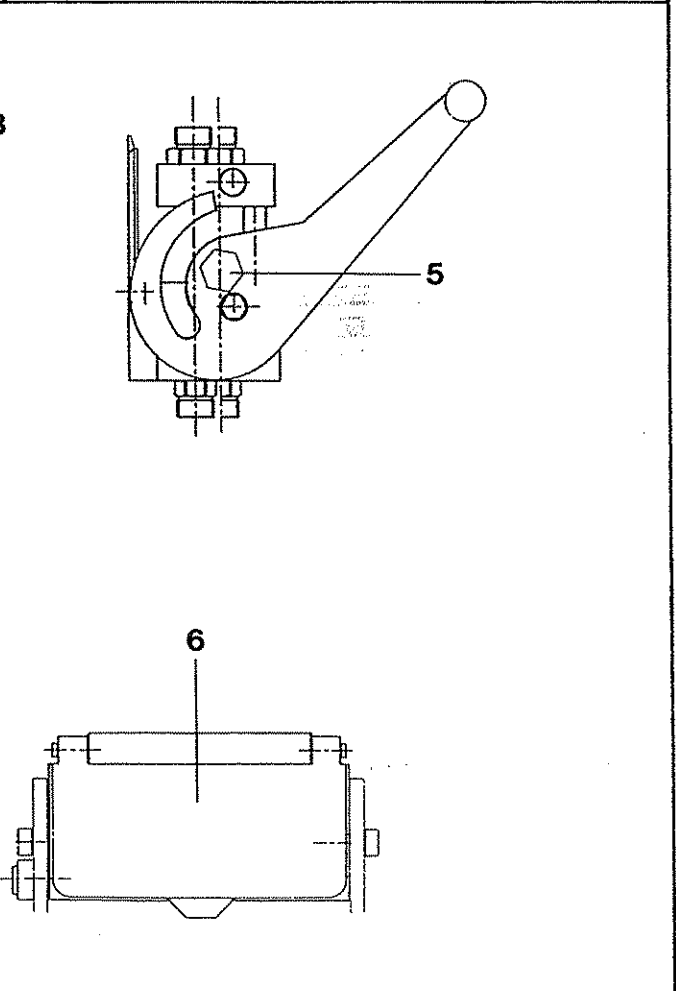
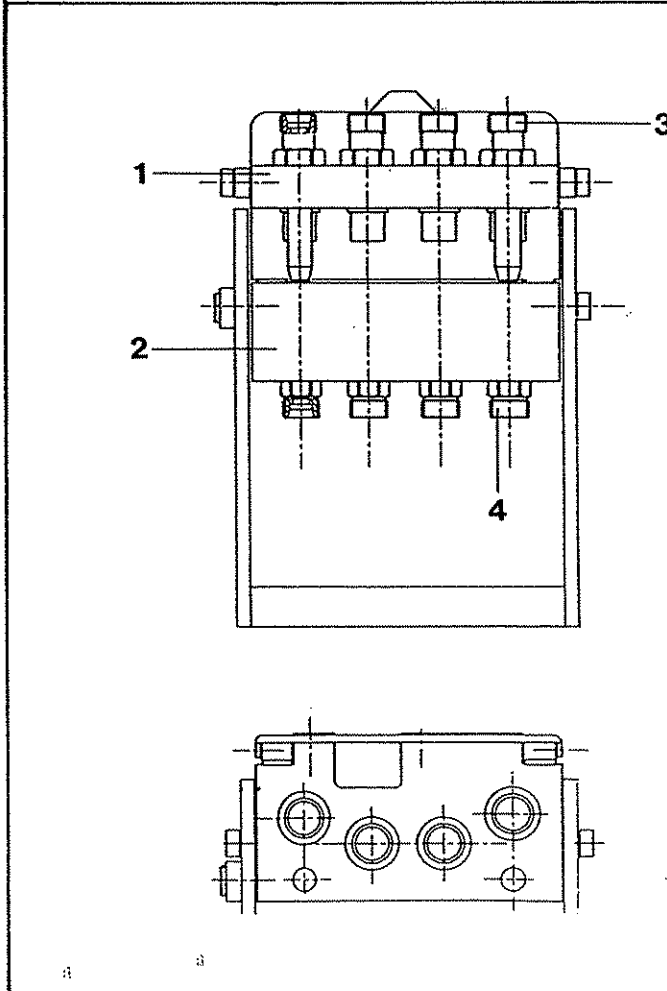
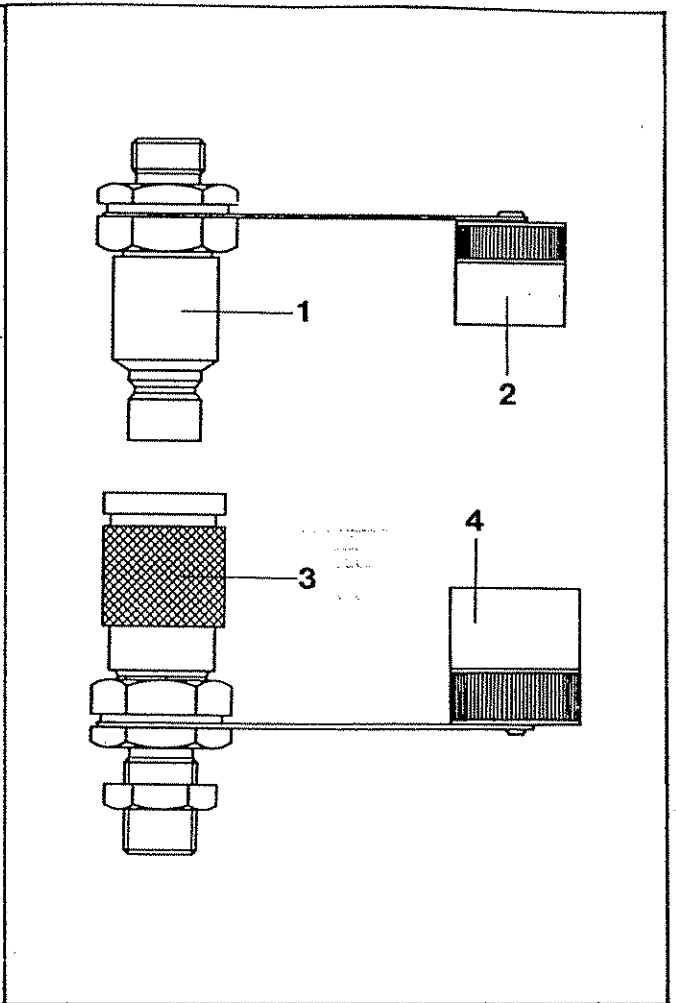
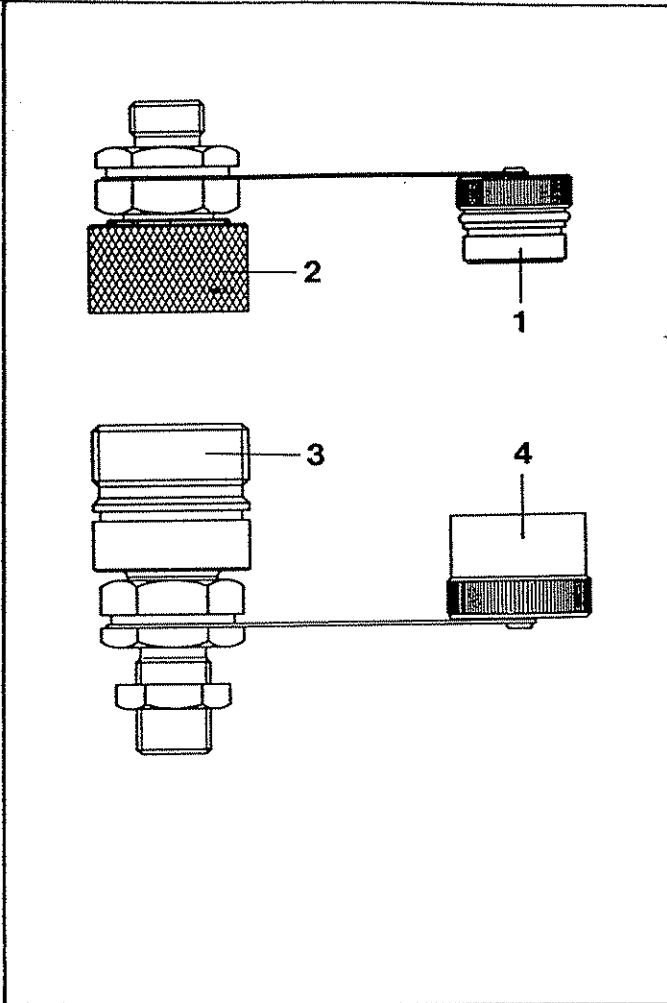
Pos.	Bestell.-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichnungs-Nr.	Stück
	2 36 09 60	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 70/40/470/1230	58.02-58	1
	2 36 21 70	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 70/40/470/1160	58.02-61	1
1	2 36 09 70	KOLBENSTANGE KPL / PISTON-ROD / BIELLE DE PISTON	58.02-58-01	1
	2 36 21 80	KOLBENSTANGE KPL / PISTON-ROD / BIELLE DE PISTON	58.02-61-01	1
2	0 40 60 90	6KTSCH / SCREW / VIS M6x10		2
3	0 45 21 30	SICHERHEITSRING / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET 6		2
4	0 01 54 80	SCHRAUBSTOPFEN / SCREW PLUG / BOUCHON A VIS		3
5	0 38 35 70	BUTZEN / DISTANCE PIECE / BAGUE	58.02-14-01.4	3
6	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3030		3
7	2 30 71 90	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	58.02-38-01.4	2
8	2 35 94 10	AUFNAHME / SUPPORT / SUPPORT	58.02-42-01.3	1
9	0 40 15 20	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC B70		1
10	0 40 52 00	ABSTREIFER / STRIPPER / STRIPPEUR		1
11	0 42 01 00	O-RING / O-RING / JOINT TORIQUE		2
12	0 47 06 80	NUTRING / GROOVED RING / BOUCLE RAINURE		2
13	0 47 06 90	O-RING / O-RING / JOINT TORIQUE		2
14	0 47 07 00	KOLBENDICHTUNG / PISTON SEALING / JOINT DE PISTON		1
15	0 40 69 00	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x40		1
	0471310	Dichtsatz für 2360960		



Doppeltwirkende Hydrozylinder / Double-acting cylinders / Verins à double effet

Pos.	Bestell.-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichnungs-Nr.	Stück
	2 36 09 20	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 70/45/610/830	58.02-57	1
1	2 36 09 30	KOLBENSTANGE KPL / PISTON-ROD / BIELLE DE PISTON	58.02-57-01	1
2	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3030		2
3	0 01 54 80	SCHRAUBSTOPFEN / SCREW PLUG / BOUCHON A VIS		2
4	0 38 35 70	BUTZEN / DISTANCE PIECE / BAGUE	58.02-14-01.4	2
5	0 40 60 90	6KTSCH / SCREW / VIS M6x10		1
6	0 45 21 30	SICHERHEITSRING / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET 6		1
7	1 31 56 50	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	58.02-29-02.4	1
8	2 36 09 40	AUFNAHME / SUPPORT / SUPPORT	58.02-57-01.1	1
9	0 01 26 20	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x45		1
10	0 40 15 20	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC B70		1
11	0 42 01 00	O-RING / O-RING / JOINT TORIQUE		1
12	0 44 12 00	ABSTREIFER / STRIPPER / STRIPPEUR		1
13	0 40 15 60	COMPACT STANGDI / BAR SEALING / JOINT DE BARRE		1
14	0 45 46 30 1318960	KOLBENDICHTUNG / PISTON SEALING / JOINT DE PISTON Dichtsatz für 2360920		1
	2 36 21 40	HYDROZYLINDER / CYLINDER / VERIN 63/40/610/830	58.02-60	1
1	2 36 21 50	KOLBENSTANGE KPL / PISTON-ROD / BIELLE DE PISTON	58.02-60-01	1
2	0 48 19 80	VERBUNDSTOFFBUCHSE / BUSH / DOUILLE 3030		2
3	0 01 54 80	SCHRAUBSTOPFEN / SCREW PLUG / BOUCHON A VIS		2
4	0 38 35 70	BUTZEN / DISTANCE PIECE / BAGUE	58.02-14-01.4	2
7	0 38 36 10	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULLASSE	58.02-14-02.3	1
8	2 35 94 10	AUFNAHME / SUPPORT / SUPPORT	58.02-42-01.3	1
9	0 01 26 10	SPANNSTIFT / PIN / GOUPILLE 6x40		1
10	0 44 83 90	SPRENGRING / KEEPER RING / JONC B65		1
11	0 41 98 80	O-RING / O-RING / JOINT TORIQUE		1
12	0 40 52 00	ABSTREIFER / STRIPPER / STRIPPEUR		1
13	0 41 97 50	COMPACT STANGDI / BAR SEALING / JOINT DE BARRE		1
14	0 41 97 60 0337120	KOLBENDICHTUNG / PISTON SEALING / JOINT DE PISTON Dichtsatz für 2362140		1





Schraubkupplung / Plug in coupling / Embrayage

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	Stück
1	0 41 85 00	SCHUTZSTOP/GUARD STOPPLE/BOUCHON PROTECTEUR		1
2	0 41 62 00	KUPPELSTECKER/COUPLER PLUG/FICHE D'EMBAYAGE		1
3	0 41 61 90	KUPPELMUFFE/COUPLING BOX/MANCHON D'EMBAYAGE		1
4	0 41 84 90	SCHUTZKAPPE/PROTECTING CAP/CAPUCHON PROTECTEUR		1

Steckkupplung / Screw coupling / Embrayage fileté

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	Stück
		FLACHDICHTENDE KUPPLUNG FASTER GRÖÖE 3/8"		1
		FLAT TIGHTENING COUPLING / EMBRAYAGE		
1	0 47 76 10	KUPPLUNGSSTECKER/COUPLER PLUG/FICHE D'EMBAYAGE		1
2	0 48 22 00	STAUBSCHUTZ/DUST GUARD/PROTEC. CONTRE LA POUSSIÈRE		1
3	0 48 08 10	KUPPLUNGSMUFFE/COUPLING BOX/MANCHON D'EMBAYAGE		1
4	0 48 21 90	STAUBSCHUTZ/DUST GUARD/PROTEC. CONTRE LA POUSSIÈRE		1
		FLACHDICHTENDE KUPPLUNG VOSWINKEL GRÖÖE 1/2"		1
		FLAT TIGHTENING COUPLING / EMBRAYAGE		
1	0 48 75 00	KUPPLUNGSSTECKER/COUPLER PLUG/FICHE D'EMBAYAGE		1
2	048 75 20	STAUBKAPPE-STECKER/DUST CAP-PLUG/	FF 12-0-RT 001	1
		CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-FICHE		
3	0 48 75 10	KUPPLUNGSMU.-SCH./COUPLING BOX/MANCHON D'EMBAYAGE		1 = 38mm außen
4	0 49 20 00	STAUBKAPPE-MUFFE/DUST CAP-PLUG/	FF 12-9-RT 001	1
		CAPOUCHON CONTRE LA POUSSIÈRE-MANCHON		

HYDRO-FIX

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung / Description / Designation	Zeichn.-Nr.	Stück
	0 48 16 00	HYDRO -FIX	PS 06-4-2/2215	1
1	0 48 18 80	STECKER TELLER / PLUG PLATE / FICHE DISQUE	PS 06-4-2/2215M	1
2	0 48 18 70	MUFFE TEL./SOCKET PLATE/MANCHON DISQUE	PS 06-4-2/2215F	1
3	0 48 18 20	STECKER / PLUG / FICHE	FFNP 38-2/2215M	4
4	0 48 18 30	MUFFE / SOCKET / MANCHON	FFPR 38-2/2215F	4
5	0 48 18 40	ZUBEHÖR FÜR KIT SP4 / ACCESSORIES FOR KIT SP4 / ACCESSOIRES POUR KIT SP4		1
6	0 48 19 10	DECKEL / COVER / CHAPEAU	P 606	1
	0 48 16 10	HYDRO-FIX	PS 06-3-2/2215	1
1	0 48 18 90	STECKER TELLER / PLUG PLATE / FICHE DISQUE	PS 06-3-2/2215M	1
2	0 48 19 00	MUFFE TEL./SOCKET PLATE/MANCHON DISQUE	PS 06-3-2/2215F	1
		weitere Ersatzteile s.o. / further spare parts see above / pour plus pieces de rechange voir en 'haut		

Wir liefern Ersatzteile aufgrund nachstehender Bedingungen

A. Auftragsannahme

1. Alle Aufträge, Vereinbarungen und Abweichungen von nachstehenden Verkaufsbedingungen – auch wenn sie durch Reisende oder Vertreter abgeschlossen wurden – werden erst durch unsere schriftliche Bestätigung gültig.
2. Die Einkaufsbedingungen des Käufers haben für uns nur dann Gültigkeit, wenn wir sie ausdrücklich bestätigen.
3. Falls an der Bonität des Käufers berechtigte Zweifel auftauchen, steht uns – auch bei inzwischen erfolgter Auftragsbestätigung – das Rücktrittsrecht zu.

B. Preise

1. Sämtliche Listenpreise sind Brutto-Preise. Sie gelten – soweit nichts anderes vereinbart – ab Werk Broistedt ausschließlich Verpackung.
2. Preisänderungen – auch ohne vorherige Benachrichtigung – behalten wir uns vor.
3. Berechnet werden die am Tage der Lieferung gültigen Preise.

C. Verpackung

Verpackung wird zum Selbstkostenpreis berechnet und nicht zurückgenommen.

D. Lieferung

1. Liefermöglichkeiten behalten wir uns in jedem Falle vor.
2. Lieferzeit-Angaben sind annähernd und unverbindlich. Die Lieferfristen werden so angegeben, daß sie bei geordnetem Gang der Fabrikation in unserem Betrieb und in den Werken unserer Lieferanten mit Wahrscheinlichkeit eingehalten werden können.
3. Die Lieferfrist beginnt mit dem Tage der endgültigen Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor der völligen Klarstellung aller Ausführungs-Einzelheiten.
4. Bei unterbliebener Lieferung oder Überschreiten der vereinbarten Lieferfristen – ein Rücktritt des Käufers vom Vertrag ist ausgeschlossen – können Schadenersatzansprüche irgendwelcher Art gegen uns nicht erhoben werden.

E. Versand

1. Alle Sendungen – auch bei fob- und cif-Geschäften – gehen auf Gefahr und Rechnung des Käufers. Dies gilt auch für Teile, die nach Handelsbrauch oder nach bahnamtlichen Begriffen unverpackt bzw. mangelhaft verpackt versandt werden.
2. Verlust oder Schaden auf dem Transport muß der Käufer vor Annahme bahnamtlich bescheinigen lassen. Daraus resultierende Ersatzansprüche sind grundsätzlich vom Empfänger der Ware zu stellen.

F. Zahlung

1. Für die Bezahlung unserer Lieferungen gelten die in den Auftragsbestätigungen festgelegten Zahlungsbedingungen.

2. Wir sind nicht zur Annahme von Wechseln verpflichtet. Wechsel nehmen wir zahlungshalber nur unter der Voraussetzung herein, daß uns die Diskontierung bei der Bank möglich ist. Die Wechsel müssen auf Landeszentralbank-Platz ausgestellt und lt. Wechselsteuergesetz verstempelt sein.
3. Mängelrügen oder Reklamations-Ansprüche berechtigen nicht zur Zurückhaltung fälliger Zahlungen.
4. Bei Zahlungsverzug behalten wir uns Berechnung der banküblichen Zinsen und Spesen vor.
5. Wir können verlangen, daß Anzahlungen der Endabnehmer auf unsere Geräte vom Käufer an uns abgeführt oder unmittelbar vom Endabnehmer an uns geleistet werden.

G. Eigentumsvorbehalt

1. Die von uns gelieferten Waren bleiben unser Eigentum mit den nachstehenden Erweiterungen, solange wir gegen den Käufer Forderungen aus der Geschäftsverbindung haben. Das gilt auch bei Aufnahme von Forderungen in eine laufende Rechnung nach Saldoziehung sowie bei neuen Forderungen nach vorübergehendem Ausgleich des Käuferkontos. Schecks und Wechsel führen nicht mit ihrer Verbuchung, sondern erst mit endgültiger Einlösung zur Veränderung des Saldos.
2. Der Käufer darf die gelieferten Waren nur im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr weiterveräußern, solange er nicht im Verzuge ist. Er darf sie weder verpfänden, zur Sicherung übereignen noch in anderer Weise über sie verfügen.
3. Die dem Käufer aus der Weiterveräußerung oder einem sonstigen Rechtsgrunde zustehenden Forderungen tritt er hiermit sämtlich an uns ab. Die abgetretenen Forderungen dienen zu unserer Sicherung in Höhe des Wertes der jeweils verkauften Vorbehaltswaren einschl. aller Forderungen, die im Zusammenhang mit dem Kaufgegenstand stehen, z.B. Ersatzteil-, Zubehör-, Fracht- und Versicherungskosten. Auf unser Verlangen gibt der Käufer die Abtretung den Drittschuldnern bekannt, erteilt uns alle zur Geltendmachung unserer Forderungen erforderlichen Auskünfte und übergibt uns die Unterlagen.
4. Verkauft der Käufer unser Vorbehaltseigentum an einen Kunden, der seine Kaufpreisschuld mit Hilfe des Darlehns eines Finanzierungsinstitutes o.ä. erfüllt, so gilt auch die Forderung unseres Käufers, die er nach § 328 BGB gegen das Finanzierungsinstitut erworben hat, im voraus als an uns abgetreten, solange wir noch Forderungen gegen den Käufer gemäß Ziffer 1 haben.
5. Nimmt der Käufer beim Weiterverkauf oder bei sonstiger Verfügung über unsere Vorbehaltswaren in Anrechnung auf den Kaufpreis gebrauchte Geräte in Zahlung, so erwirbt er das Eigentum daran für uns, solange wir noch Forderungen gegen ihn gemäß Ziffer 1 od. 4 haben. Der Käufer verwahrt diese Maschinen für uns bis zum ordnungsgemäßen Weiterverkauf. Für die Forderungen aus diesen Weiterverkäufen gebrauchter Geräte gelten die Bestimmungen unter Ziffer 1 bis 4 entsprechend.
6. Wir sind verpflichtet, die uns zustehenden Sicherungen nach unserer Wahl freizugeben, als ihr Wert alle zu sichernden Forderungen 33 % übersteigt.
7. Der Käufer hat uns Zugriffe Dritter auf unsere Vorbehaltswaren oder abgetretenen Forderungen sofort mitzuteilen. Er hat die Vorbehaltsware auch auf seine Kosten zu versichern und uns auf Verlangen den Nachweis dafür zu erbringen.

H. Mängelrüge

Beanstandungen wegen Ausführung, Stückzahl usw. können nur berücksichtigt werden, wenn sie uns innerhalb 8 Tagen nach Eingang der Sendung schriftlich zur Kenntnis gebracht werden.

I. Garantie

1. Bei pünktlicher Erfüllung der Zahlungsverpflichtung leisten wir für jedes Teil, das während der ersten Einsatzsaison – jedoch nicht später als 12 Monate nach dem Versandtag – nachweisbar infolge Werkstoff-Fehlers schadhafte werden sollte, kostenlos Ersatz ab Werk Broistedt.
2. Die Beanstandung muß uns unverzüglich gemeldet werden. Die Gewährleistung erfolgt nach unserer Wahl entweder durch Reparatur oder Ersatz des beanstandeten Gegenstandes. Ersatz braucht erst dann geliefert zu werden, wenn die Nachprüfung die Berechtigung der Reklamation ergibt. Deshalb ist das reklamierte Teil sofort (spätestens innerhalb 14 Tagen) nach Eintritt des Schadens in unverändertem Zustand und durch Verpackung geschützt frei nach Station Broistedt (keinesfalls an eines unserer Auslieferungslager) zu senden. Das Teil darf also keinerlei äußeren Einflüssen weiterhin ausgesetzt werden.
3. Ersatzlieferungen vor Eintreffen des reklamierten Teiles müssen zunächst berechnet werden. Bestätigt die Prüfung die Berechtigung der Reklamation erfolgt Gutschrift. Durch Garantie-Lieferungen ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Über die Ersatzleistung hinausgehende Ansprüche, z.B. für Verluste oder Betriebsstörungen, werden ausdrücklich abgelehnt. Dies gilt auch bei fehlerhaft oder falsch angelieferten Teilen.
5. Unsere Werksgarantie erlischt, wenn die Maschinen durch Einbau von Teilen fremder Herkunft oder ohne unser Wissen und Verlangen verändert worden sind. Unsere Werksgarantie erlischt ebenfalls, wenn nach Feststellung eines Mangels mit der Maschine weitergearbeitet wurde, ehe der Mangel fachgerecht und vollständig behoben wurde.
6. Für Schäden, die durch Überschreiten der zulässigen Arbeits- und Transport-Geschwindigkeiten entstehen, haften wir nicht. Natürlicher Verschleiß und Beschädigungen, die auf fahrlässige oder unsachgemäße Behandlung oder auf falschen Geräteinsatz zurückzuführen, sind sowie Lagerungs- und Korrosions-Schäden sind von allen Gewährleistungs-Ansprüchen ausgeschlossen.
7. Für nicht von uns hergestellte Teile geben wir nur die vom jeweiligen Hersteller übernommene Gewähr weiter.

K. Konsignations-Lieferungen

Wir liefern Konsignations-Geräte nur in ausdrücklich vereinbarten Ausnahmefällen. Wir haben das Recht, solche Geräte jederzeit vom Käufer abzurufen. Zurückgerufene Konsignations-Geräte sind vom Käufer in einwandfreiem Zustand frachtfrei Station Broistedt zurückzuliefern. Abnutzungsschäden und Auffrischungskosten gehen zu Lasten des Käufers.

L. Erfüllungsort und Gerichtsstand

1. Erfüllungsort für alle Pflichten des Käufers ist Broistedt.
2. Gerichtsstand ist Braunschweig, auch für Scheck- und Wechselklagen.

**WILHELM STOLL
MASCHINENFABRIK GMBH**

**POSTFACH 3 38266 LENGEDE
BAHNHOFSTRASSE 21 38268 LENGEDE**

Telefon (05344) 20-0

E-Mail: ea@stoll-jf.de

Telefax (05344) 20182 (Verkauf)

Telefax (05344) 20183 (Ersatzteile)

Ersatzteile 05344 20-143 / -144 / -266